



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1998/477  
5 de junio de 1998  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

INFORME PRESENTADO POR EL SECRETARIO GENERAL EN CUMPLIMIENTO  
DEL PÁRRAFO 4 DE LA RESOLUCIÓN 1143 (1997)

### I. INTRODUCCIÓN

1. En el párrafo 4 de su resolución 1143 (1997), de 4 de diciembre de 1997, el Consejo de Seguridad pidió al Secretario General que le comunicara, antes de que concluyera un período de 180 días, y sobre la base de las observaciones que hiciera el personal de las Naciones Unidas en el Iraq y de las consultas que se celebraran con el Gobierno de ese país, si el Iraq había distribuido equitativamente los medicamentos, suministros sanitarios, alimentos y otros materiales y suministros de primera necesidad destinados a la población civil, financiados de conformidad con lo dispuesto en el inciso a) del párrafo 8 de la resolución 986 (1995), de 14 de abril de 1995, y que incluyera en su informe las observaciones que juzgara necesarias en cuanto a si los ingresos eran suficientes para atender a las necesidades humanitarias del Iraq y si la capacidad del Iraq para exportar petróleo y productos derivados era suficiente para generar la suma indicada en el párrafo 1 de la resolución 986 (1995). El 4 de marzo de 1998 presenté al Consejo un informe correspondiente al primer período de 90 días, conforme a lo dispuesto en el párrafo 4 de la resolución 1143 (1997) (S/1998/194 y Corr.1).

2. En el presente informe figura información actualizada hasta el 15 de mayo de 1998 acerca de la distribución de suministros humanitarios en todo el Iraq, incluida la aplicación del programa humanitario interinstitucional de las Naciones Unidas en las gobernaciones de Dohuk, Arbil y Suleimaniyah, en la región septentrional del país. Continúa la entrega y distribución de suministros con arreglo a lo dispuesto en las resoluciones 986 (1995), 1111 (1997) y 1143 (1997) (etapas primera, segunda y tercera, respectivamente); en el presente informe se describe la ejecución del programa a partir de mi informe anterior y se analizan los efectos del programa en general. De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 5 de la resolución 1153 (1998), el plan mejorado de distribución se presentó al Gobierno del Iraq el 27 de mayo de 1998. El 29 de mayo de 1998 aprobé el plan mejorado de distribución y el 30 de mayo de 1998, a las 00.01 horas, hora de Nueva York, comenzó un nuevo período de 180 días.

## II. VENTA DE PETRÓLEO Y PRODUCTOS DEL PETRÓLEO

3. El producto más reciente de las ventas de petróleo realizadas en virtud de la resolución 986 (1995) se depositó en la Cuenta de las Naciones Unidas para el Iraq el 27 de junio de 1997. En el marco de la primera etapa se dio curso a un total de 125 cartas de crédito por un valor de 2.149.806.396 dólares.

4. El producto más reciente de las ventas de petróleo realizadas en virtud de la resolución 1111 (1997) fue depositado en la Cuenta de las Naciones Unidas para el Iraq el 2 de enero de 1998. En el marco de la segunda etapa se dio curso a un total de 128 cartas de crédito por un valor de 2.124.569.788 dólares.

5. Entre el 15 de enero y el 15 de mayo de 1998, la Banque nationale de Paris confirmó 180 cartas de crédito con arreglo a la resolución 1143 (1997). Se prevé que el producto de estas ventas de petróleo ascienda a aproximadamente a 2.117.000.000 dólares, suma sujeta a las variaciones del precio de mercado del petróleo crudo. Al 15 de mayo de 1998, la Cuenta de las Naciones Unidas para el Iraq había recibido, en el marco de la tercera etapa, 1.298.196.628 dólares por concepto de ventas de petróleo.

6. Las exportaciones de petróleo del Iraq durante la tercera etapa han avanzado sin contratiempos; ha habido una excelente cooperación entre los supervisores del petróleo, los inspectores independientes (Saybolt), el Ente Público de Comercialización del Petróleo del Iraq y los compradores de petróleo de los distintos países. En vista de las demoras surgidas en la reanudación de las ventas de petróleo y de una acusada baja de los precios, el déficit proyectado de 400 millones de dólares respecto del objetivo de ingresos de 1.070 millones de dólares en los primeros 90 días (incluidos los derechos de oleoducto) y las consecuencias que ello entrañaba para los suministros humanitarios, el Consejo de Seguridad, en su resolución 1158 (1998), de 25 de marzo de 1998, decidió permitir importaciones de petróleo del Iraq en cantidades suficientes para llegar a una suma no superior a un total de 1.400 millones de dólares en el segundo período de 90 días de la tercera etapa.

7. En la etapa III, los supervisores revisaron un total de 53 contratos en que participaban compradores de 18 países, como se indica a continuación: Argelia (1), Austria (2), Bulgaria (1), China (2), Eslovaquia (1), España (4), Estados Unidos de América (3), Federación de Rusia (18), Francia (4), India (2), Indonesia (1), Italia (3), Marruecos (1), Países Bajos (1), Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (4), Suiza (1), Turquía (3) y Ucrania (1). Se aprobaron 52 contratos y el Ente Público de Comercialización del Petróleo del Iraq canceló otro porque el comprador no pudo presentar todos los documentos de apoyo necesarios. La cantidad total de petróleo aprobado para su exportación con arreglo a esos contratos fue de aproximadamente 184,1 millones de barriles en esos 180 días, la más alta registrada en el marco del programa establecido en la resolución 986 (1995). En todos los contratos presentados se utilizaron los mecanismos de fijación de precios aprobados por el Comité por recomendación de los supervisores.

8. En el primer período de 90 días se han llevado a cabo 48 envíos que representan 53,6 millones de barriles por un valor de 645 millones de dólares. En el segundo período de 90 días se han llevado a cabo 80 envíos, correspondientes a 99,2 millones de barriles, por un valor estimado de

1.140 millones de dólares. Faltan por hacerse 27 envíos en el segundo trimestre (al 15 de mayo de 1998). Los supervisores revisaron y confirmaron las letras de crédito correspondientes a cada envío una vez se satisficieron los términos y condiciones de los contratos aprobados y tras celebrar consultas con las partes interesadas. Aproximadamente el 57% de los envíos partieron de Ceyhan (Turquía). A los precios corrientes, se calcula que el producto total de todo el período abarcado por la tercera etapa asciende a unos 2.150 millones de dólares (incluidos los derechos de oleoducto).

9. Los supervisores han seguido asesorando al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 661 (1990) sobre los mecanismos de fijación de precios, la aprobación y modificación de los contratos, la gestión del objetivo de ingresos de 1.070 millones de dólares para el período de 90 días (incluidos los derechos de oleoducto) y otras cuestiones pertinentes en materia de exportación y supervisión, en virtud de lo dispuesto en las resoluciones 986 (1995), 1143 (1997) y 1158 (1998).

10. Los supervisores y los inspectores independientes (Saybolt) desplegados para observar la carga y las transferencias de petróleo han colaborado estrechamente a fin de supervisar con eficacia tanto las instalaciones petroleras pertinentes como los envíos. En marzo de 1998 los supervisores acompañaron al Iraq al grupo de expertos establecido en virtud del párrafo 12 de la resolución 1153 (1998) para que, en consulta con el Gobierno del Iraq, determinaran la capacidad de ese país para exportar petróleo o productos del petróleo en cantidades suficientes para generar la suma total mencionada en el párrafo 2 de la resolución 1153 (1998), a saber, 5.256 millones de dólares.

11. Con arreglo al párrafo 2 de los procedimientos aprobados por el Comité del Consejo de Seguridad (S/1996/636), se ha nombrado a 268 compradores nacionales de petróleo, procedentes de 45 países, autorizados para comunicarse directamente con los supervisores.

12. De conformidad con el párrafo 14 de los procedimientos aprobados por el Comité, los supervisores han seguido informando semanalmente al Comité de los contratos de venta de petróleo originado en el Iraq que han revisado, indicando la cantidad a que se ha llegado y el valor aproximado del petróleo que se ha autorizado a exportar. Hasta ahora el Comité ha recibido 73 informes de esa índole.

### III. COMPRA Y CONFIRMACIÓN DE LA LLEGADA DE SUMINISTROS HUMANITARIOS

13. Durante la tercera etapa aumentó considerablemente la velocidad de las aprobaciones, las entregas y los trámites de autenticación en las fronteras, gracias a que todas las partes estaban más familiarizadas con los procedimientos de programa previsto en la resolución 986 (1995) y a las medidas adoptadas por la Oficina del Programa para el Iraq en cumplimiento de las directrices del Consejo de Seguridad (párrafos 53 a 56 del documento S/1998/90). Además, se observaron mejoras debidas a las decisiones adoptadas por el Comité del Consejo de Seguridad respecto de sus propios procedimientos de trabajo. Como había ocurrido en las etapas primera y segunda, como los contratos de alimentos a granel se presentaron primero, se tramitaron también primero, en consonancia con los procedimientos del Comité y la solicitud del Gobierno del Iraq de que las

solicitudes se tramitaran en el orden en que las recibiera la Secretaría. Como resultado de ello, a principios de la tercera etapa los fondos se agotaron debido a grandes contratos de compra de alimentos, por lo que los contratos de compra de medicamentos, en particular, sólo pudieron financiarse al finalizar esa etapa. A ello se sumó el déficit de fondos disponibles a que dio lugar inicialmente la demora en la venta de petróleo y, después, la acusada baja de los precios mundiales de petróleo durante esa etapa, debido a lo cual las solicitudes de contratos aprobadas por el Comité para la tercera etapa sólo pudieron cumplirse cuando la Cuenta de las Naciones Unidas para el Iraq recibió los fondos necesarios. Durante esa etapa, en algunas oportunidades el Gobierno del Iraq presentó solicitudes especiales para que los fondos se asignaran prioritariamente a determinadas solicitudes; se ha dado curso a todas esas solicitudes.

14. En lo relativo a la tercera etapa, en el anexo I se consigna el estado actual de las solicitudes hasta el 15 de mayo de 1998. Si se utilizan cantidades en dólares en esta etapa, la tasa de aprobación de solicitudes por el Comité del Consejo de Seguridad sigue representando aproximadamente el 95% del total de las solicitudes que se le presentan.

15. Como se anunció el 9 de marzo de 1998, se han agotado los ingresos procedentes de la venta de petróleo de que se disponía para comprar suministros humanitarios en el marco de las etapas primera y segunda; por consiguiente, se considera que estas etapas han terminado. En el anexo I\* figuran las cifras correspondientes al estado de las solicitudes correspondientes a esas etapas al 15 de mayo de 1998.

16. Los agentes independientes de inspección de las Naciones Unidas (Lloyd's Register) continúan inspeccionando el arribo de los suministros humanitarios al Iraq. En los últimos 180 días han recibido mercancías aprobadas respecto de las tres etapas y que abarcan todos los sectores del plan de distribución. El mejoramiento de los sistemas de tecnología de información del Lloyd's Register ha permitido que el arribo de las mercancías se notifique diariamente por conducto de las conexiones existentes entre los cuatro puntos de entrada al Iraq y la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York. El tipo de mercancías y la cantidad de tráfico que pasa por los puntos de entrada varían considerablemente. Actualmente el punto de entrada de Trebil funciona a plena capacidad o muy cerca de ella, en tanto que Al-Walid, punto que es el más cercano a Trebil, tiene capacidad para recibir y autenticar una cantidad considerablemente mayor de suministros humanitarios. Se hará todo lo posible para reducir esta marcada discrepancia de los niveles de tráfico, en consulta con el Gobierno del Iraq y con los organismos y programas de las Naciones Unidas, a fin de evitar demoras innecesarias.

---

\* Los datos del 15 de mayo de 1998 dan una idea algo insuficiente del volumen de la tramitación de la tercera etapa. Por razones técnicas se sometió un gran número de contratos al Comité, la mayoría de los cuales fueron aprobados en la semana del 18 de mayo de 1998.

## IV. CUENTA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL IRAQ

17. El Consejo de Seguridad, en su resolución 1143 (1997), autorizó al Gobierno del Iraq para que exportara petróleo y productos del petróleo durante un nuevo período de 180 días, a partir del 5 de diciembre de 1997. Al 15 de mayo de 1998, de los 2.000 millones de dólares autorizados en virtud de esa resolución, se habían depositado en la cuenta 1.298,2 millones de dólares para la tercera etapa, con lo que el total de ventas de petróleo desde el inicio del programa previsto en la resolución 986 (1995) ascendía a 5.572,6 millones de dólares.

18. A continuación se indica la asignación del producto total de ventas de petróleo recibido hasta la fecha:

a) Se ha asignado 2.772,2 millones de dólares a la compra de suministros humanitarios por el Gobierno del Iraq, de conformidad con lo dispuesto en el inciso a) del párrafo 8 de la resolución 986 (1995). Además, esa suma ha producido 58,5 millones de dólares en intereses, en tanto que 224,9 millones de dólares representan compras a granel hechas por el Gobierno del Iraq para las tres gobernaciones septentrionales y distribuidas por el programa humanitario interinstitucional de las Naciones Unidas. En virtud de lo dispuesto en la resolución 986 (1995), al 15 de mayo de 1998 se había aprobado o emitido, en el marco de la primera etapa, un total de 864 cartas de crédito para suministros humanitarios, por un valor de aproximadamente 1.247.595.359 dólares. También al 15 de mayo de 1998 se habían hecho 1.619 pagos, por un total de 1.136.527.071 dólares, a distintos proveedores en concepto de la entrega de artículos humanitarios adquiridos con arreglo a sus cartas de crédito. En cumplimiento de la resolución 1111 (1997), de 4 de junio de 1997, en el marco de la segunda etapa, se había aprobado o emitido un total de 482 cartas de crédito, por un valor de 1.158.371.822 dólares. Al 15 de mayo de 1998, se habían hecho 628 pagos, por un total de 766.133.952 dólares, a distintos proveedores en concepto de la entrega de artículos humanitarios adquiridos con arreglo a cartas de crédito. En cumplimiento de la resolución 1143 (1997), se ha aprobado o emitido un total de 90 cartas de crédito en el marco de la tercera etapa. Al 15 de mayo de 1998, se han hecho 15 pagos por un total de 52.745.613 dólares a distintos proveedores en concepto de la entrega de artículos humanitarios adquiridos con arreglo a sus cartas de crédito.

b) Se han asignado 679,5 millones de dólares a la compra de artículos humanitarios que distribuirá el programa humanitario interinstitucional de las Naciones Unidas en las tres gobernaciones septentrionales, de conformidad con el inciso b) del párrafo 8 de la resolución. Los gastos en artículos humanitarios aprobados por el Comité del Consejo de Seguridad ascendieron a 420,4 millones de dólares;

c) Se han transferido directamente al Fondo de Indemnización de las Naciones Unidas 1.671,6 millones de dólares, de conformidad con el inciso c) del párrafo 8 de la resolución. Al 15 de mayo de 1998, se había asignado un total de 67,8 millones de dólares a la financiación de los gastos de funcionamiento de la Comisión de Indemnización, así como 1.210,8 millones de dólares al pago de las cuotas primera, segunda y tercera de las reclamaciones de las categorías A y C;

d) Se han asignado 115,8 millones de dólares a los gastos operacionales y administrativos de las Naciones Unidas relacionados con la aplicación de la resolución 986 (1995), de conformidad con lo dispuesto en el inciso d) del párrafo 8 de la resolución. Los desembolsos correspondientes a gastos administrativos de todas las entidades de las Naciones Unidas que participan en la aplicación de la resolución ascendieron a 80,6 millones de dólares;

e) Se han asignado 39,3 millones de dólares a la Comisión Especial de las Naciones Unidas para sufragar sus gastos de funcionamiento, de conformidad con el inciso e) del párrafo 8 de la resolución. Los gastos de la Comisión Especial ascendieron a 31,9 millones de dólares;

f) Se han reservado 241,9 millones de dólares para cubrir el costo del transporte del petróleo y productos del petróleo originados en el Iraq y exportados a través de Turquía por el oleoducto entre Kirkuk y Yumurtalik, de conformidad con lo dispuesto en el inciso f) del párrafo 8 de la resolución y con los procedimientos aprobados por el Comité del Consejo de Seguridad. De esa suma, se han pagado 241,4 millones de dólares al Gobierno de Turquía;

g) De conformidad con el inciso g) del párrafo 8 de la resolución 986 (1995), se han transferido 52,3 millones de dólares directamente a la cuenta de garantía bloqueada establecida en virtud de las resoluciones 706 (1991), de 15 de agosto de 1991, y 712 (1991), de 19 de septiembre de 1991, para hacer los reembolsos previstos en el párrafo 6 de la resolución 778 (1992), de 2 de octubre de 1992, conforme a lo especificado en el inciso g) del párrafo 8 de la resolución 986 (1995).

19. El Iraq ha utilizado los intereses mencionados en el inciso a) párrafo 18 supra para comprar suministros humanitarios adicionales, con arreglo a los procedimientos establecidos en virtud de la resolución 986 (1995). Al 15 de mayo de 1998, ya se habían asignado 58,4 millones de dólares para la adquisición de suministros humanitarios adicionales.

#### V. APROBACIÓN, LLEGADA Y DISTRIBUCIÓN DE SUMINISTROS HUMANITARIOS

20. En el marco de las etapas primera a tercera, se asignó un total general de 2.700 millones de dólares al sector de la alimentación y la nutrición. En esas tres etapas no ha habido cambios en el mecanismo de distribución del sector de los alimentos. Hasta el 15 de mayo de 1998 habían llegado al país, en total, 5.458.391 toneladas de alimentos y artículos conexos, correspondientes al 68,8% del número total de contratos aprobados. En lo que a la primera etapa se refiere, ha llegado un total de 2.764.907 toneladas, que representan el 98,83% del total de 2.797.650 toneladas de los contratos. Se están adoptando medidas respecto de los cuatro últimos contratos de la primera etapa; a este respecto, el Ministerio de Comercio ha fijado las nuevas fechas de llegada, y prevé que las mercancías lleguen al país en septiembre de 1998. En el marco de la segunda etapa, han llegado al país 2.271.133 toneladas, que representan el 85,97% de las 2.641.775 toneladas estipuladas en los contratos. En el marco de la tercera etapa, han llegado al país 419.674 toneladas, que representan el 16,89% de las 2.484.620 toneladas cotizadas en los contratos. Las mercancías correspondientes a la tercera etapa comenzaron a llegar en marzo de 1998. En el mes de febrero, debido a la intensificación de las medidas de seguridad, se adelantó la

distribución de la ración de marzo, gracias a lo cual todos los agentes de distribución de alimentos recibieron sus entregas a más tardar el 26 de febrero de 1998.

21. Hasta el 15 de mayo de 1998 habían llegado al país 76% de los medicamentos y suministros médicos de la primera etapa y el 25% de la segunda etapa, de un total de 210 millones de dólares asignados a cada etapa. En el marco de la tercera etapa, se han aprobado contratos por un valor total de 72.588.379 dólares, que representan el 36,29% de los 200 millones asignados. El ritmo de las entregas no ha variado en la práctica, pues ha aumentado del 42% consignado en el informe sobre el último período de 180 días, a un 76% en la actualidad. En promedio, el lapso transcurrido entre la firma de los contratos y la entrega de la mercadería fue de unos ocho meses, en lo que se refiere a los contratos firmados entre enero y marzo de 1997. Sin embargo, el lapso de espera de las mercaderías compradas en el marco de la segunda etapa se redujo a 3,5 meses respecto de los suministros recibidos en enero y marzo de 1998. Esta importante reducción de los períodos de espera puede atribuirse a los procedimientos acelerados de aprobación y a la inclusión de plazos máximos de entrega en los arreglos contractuales.

22. En el sector del agua y el saneamiento, se asignaron a las 15 gobernaciones de las regiones central y meridional del Iraq 24 millones de dólares en la primera etapa y 24,17 millones de dólares en las etapas segunda y tercera. Al 15 de mayo de 1998, habían llegado al país suministros correspondientes al 31,6% del total de asignaciones de las tres etapas, por un valor de 22.850.726 dólares. Respecto de la primera etapa, el Comité del Consejo de Seguridad ha aprobado contratos por un valor de 22.894.235 dólares. En relación con las etapas segunda y tercera, se han aprobado contratos por un valor de 20.169.792 dólares y 16.100.517 dólares, respectivamente. En el marco de la primera etapa, se han entregado suministros por un valor de 19.413.084 dólares, que representan el 81% de la asignación, y en el marco de la segunda, han llegado suministros por un valor de 3.437.642 dólares, que representan tan sólo el 14,2% de la asignación. Se prevé que la mayor parte de los productos pedidos en el marco de las etapas primera y segunda se recibirán antes de que termine 1998. Al 15 de mayo de 1998, no habían llegado suministros correspondientes a la tercera etapa.

23. De los 36 millones de dólares asignados al sector de la electricidad en la primera etapa, el Comité del Consejo de Seguridad ha recibido y aprobado solicitudes por valor de 36,2 millones de dólares; se han bloqueado 12 solicitudes con un valor de 4,3 millones de dólares. Se ha recibido equipo por valor de 15,9 millones de dólares, correspondiente a pedidos aprobados. Todos los artículos recibidos se han distribuido para que se utilicen en las cuatro centrales termoeléctricas. Han llegado cables y transformadores para la red de electricidad, que se han distribuido a las cuatro instalaciones que la Dirección General de Distribución de Energía Eléctrica tiene en Bagdad y en las regiones central, septentrional y meridional del país. El Ministerio de Industria prevé que el resto del equipo aprobado para la primera etapa llegue en septiembre de 1998. En el marco de la segunda etapa se han aprobado otros 36 millones de dólares para este sector; del total de 44,9 millones de dólares de las solicitudes presentadas al Comité del Consejo de Seguridad, se han aprobado 28 solicitudes por un valor de 43,3 millones de dólares. No se ha bloqueado solicitud alguna dentro de la segunda etapa. Para la tercera etapa se

asignaron otros 35,5 millones de dólares a este sector. Al 15 de mayo de 1998, se habían presentado al Comité solicitudes por un valor de 24,5 millones de dólares y se habían aprobado 13,6 millones de dólares. Están pendientes seis solicitudes, por un valor de 6,3 millones de dólares. Tres solicitudes por valor de 4,6 millones de dólares están en suspenso y nueve, por valor de 7,2 millones de dólares, están en proceso de tramitación. Hasta el 15 de mayo de 1998 no habían llegado artículos correspondientes a la tercera etapa. Se espera que la mayoría de los artículos pedidos en el marco de las etapas primera y segunda lleguen en el curso de 1998. Se han iniciado los programas de ejecución correspondientes en las centrales eléctricas y en la red de distribución.

24. La suma total asignada al sector agrícola para las etapas primera a tercera fue de 144,15 millones de dólares. En este sector, las tasas de presentación y aprobación han aumentado considerablemente en comparación con la segunda etapa. Se han presentado al Comité del Consejo, en el marco de las etapas primera a tercera, solicitudes por un valor total de 64,6 millones de dólares, de las cuales se han aprobado solicitudes por el 83% de ese valor. Las solicitudes de la primera etapa excedieron la asignación, debido a que se presentaron nuevos contratos para sustituir los contratos bloqueados. En la segunda etapa, gracias a las licitaciones entre los proveedores, el precio de compra de los suministros de veterinaria se redujo en un 30%. El Comité dio su autorización para que los fondos resultantes (unos 700.000 dólares) se utilizaran para comprar otros 76 tractores y suministros adicionales de veterinaria. Las entregas de la primera etapa están a punto de completarse. Se han hecho las primeras entregas correspondientes a la segunda etapa y se prevé que el 47% restante de los suministros llegará en los meses venideros. Los suministros correspondientes a la tercera etapa, que se presentaron para ser aprobados entre febrero y abril de 1998, no han llegado aún, pero ya se ha aprobado el 56% de la asignación. Los suministros para más del 79% de las entregas de la primera etapa se han distribuido a las gobernaciones y el 22% de ellos se ha entregado a los usuarios finales y se ha comenzado a utilizar.

25. En el sector de la educación, se han asignado 12 millones de dólares respecto de cada etapa a las 15 gobernaciones de las regiones central y meridional del Iraq. Al 15 de mayo de 1998, había llegado al país el 26% del total de las asignaciones, lo que representaba suministros por un valor de 9.366.329 dólares. En el marco de la primera etapa, el Comité del Consejo de Seguridad ha aprobado contratos por un valor de 10.950.428 dólares y, para las etapas segunda y tercera, se han aprobado, respectivamente, 10.682.424 y 7.552.569 dólares. Hasta la fecha, se han entregado al Ministerio de Educación suministros por un valor de 5.735.454 dólares, que representan el 47,8% de la asignación de la primera etapa. Debe observarse que algunas de las solicitudes de la primera etapa se dejaron en suspenso por períodos prolongados y que en la segunda etapa ha habido dificultades similares. En el marco de la segunda etapa, se han entregado suministros por valor de 3.630.875 dólares, que representan el 30,3% de la asignación. Se prevé que la mayoría de los artículos pedidos en el marco de las etapas primera y segunda se recibirá antes de fines de 1998. El Comité ha aprobado la mayoría de las solicitudes de la tercera etapa, que sin embargo no se han puesto en práctica por la falta de fondos disponibles. Todavía no se han entregado los suministros pedidos en el marco de la tercera etapa.

Aprobación, llegada y distribución de suministros humanitarios  
en Dohuk, Arbil y Suleimaniyah

26. Los artículos comprados por el Gobierno del Iraq para las tres gobernaciones septentrionales de Dohuk, Arbil y Suleimaniyah continuarán llegando a dos almacenes de tránsito del Programa Mundial de Alimentos (PMA) situados en Mosul y Kirkuk. El PMA señaló que hasta el 15 de mayo de 1998 había llegado un total de 622.359 toneladas, que satisfaría el 97% de las necesidades indicadas. En las gobernaciones septentrionales se había recibido sólo el 50% de la cantidad necesaria de cereales debido a demoras en la llegada al país, pero en algunos distritos hay necesidades sin satisfacer que datan de febrero de 1998.

27. Los alimentos básicos complementarios adquiridos por el PMA con fondos destinados a gastos de nutrición comenzaron a llegar en enero de 1998. Para las etapas primera a tercera, se ha consignado al PMA y al Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) un total de 20 millones de dólares para satisfacer necesidades de nutrición, en particular de algunos grupos de las gobernaciones septentrionales, como los niños malnutridos menores de 5 años, las embarazadas y las madres lactantes, las personas ingresadas en hospitales e instituciones sociales y las personas desplazadas internamente. Al 15 de mayo de 1998, se había recibido un total de 5.835 toneladas en relación con la primera etapa, 11.176 en relación con la segunda y 2.305 en relación con la tercera. Se había previsto que para cuando llegaran esos productos básicos en enero de 1998 se habrían agotado las existencias ya adquiridas por el PMA para los grupos vulnerables. El número de beneficiarios del programa de nutrición asciende aproximadamente a 225.000 personas, para las que se necesitan 1.750 toneladas al mes. Por término medio, se distribuyeron cada mes 1.589 toneladas de alimentos básicos a 261.444 beneficiarios. El número de casos oscila a medida que se incluyen nuevos beneficiarios en el programa y deja de prestar servicios a otros.

28. En el marco del plan de distribución correspondiente a la primera etapa se consignaron 28,8 millones de dólares para medicinas y suministros médicos para las tres gobernaciones septentrionales. Al 15 de mayo de 1998, se han entregado a esas gobernaciones medicinas y suministros médicos por valor de 16.540.000 dólares, lo que constituye el 57,43% de los fondos asignados para la primera etapa. En relación con la segunda etapa, de los 29 millones de dólares consignados, las tres gobernaciones septentrionales recibieron unos 323.746 dólares, esto es, el 1,1% de esos fondos. El valor del equipo médico recibido en relación con la primera etapa asciende a 8.769.235 dólares, lo que representa el 84,3% de los fondos consignados. Se ha distribuido aproximadamente el 69,73% de ese equipo, que en los casos necesarios ha sido instalado por expertos de la Organización Mundial de la Salud (OMS), quienes también han proporcionado la capacitación oportuna. Para el control de la calidad del agua y la capacitación en enfermería se han recibido suministros equivalentes a un 3% y un 6% de los fondos, respectivamente. Dados los plazos de entrega, se prevé que aumente el ritmo de llegada de los suministros. Se llevaron a cabo periódicamente actividades de observación, examinando por término medio 91 establecimientos de salud a la semana para verificar qué uso se hacía de los suministros y prestar apoyo al personal a cargo de la distribución de los medicamentos, que en su mayoría estaba compuesto por ayudantes de medicina que no tenían experiencia

en gestión farmacéutica. Se ha iniciado un programa de capacitación para 630 personas, que abarca a las tres gobernaciones.

29. Por lo que se refiere a la capacitación en enfermería, la OMS envió al país a un experto en esa esfera y, después de analizar la situación, inició una serie de cursos prácticos sobre la forma y el contenido de la capacitación en enfermería. Se ha determinado qué material de capacitación se necesita, el cual se está imprimiendo actualmente. También está previsto adquirir material de capacitación y aprendizaje de otro tipo. Se está concluyendo un plan de rehabilitación para tres de las seis escuelas de enfermería, que se pondrá en práctica en breve. En cuanto al control de la calidad del agua, la OMS ha enviado al país a un ingeniero sanitario que trabajará en un proyecto a largo plazo para mejorar el control de la calidad del agua. Se ha establecido un programa de capacitación en métodos y procedimientos para realizar pruebas bacteriológicas y químicas del agua y para el cual ya se ha recibido parte del equipo solicitado en relación con la segunda etapa, incluidos tres vehículos que facilitarán la situación logística. Para la próxima etapa se han previsto créditos para mejorar la recogida de muestras de agua y rehabilitar los laboratorios. Todas las semanas se envía material a las tres gobernaciones septentrionales. El almacén central entrega productos básicos en función de las solicitudes de la OMS. Ésta y el personal del almacén se encargan de supervisar el almacenamiento de los suministros recibidos y su distribución a los establecimientos de salud.

30. En el marco de la primera etapa, se han asignado 20,2 millones de dólares al sector del agua y el saneamiento en las tres gobernaciones septentrionales. Al 15 de mayo de 1998, el Comité del Consejo de Seguridad había aprobado todos los contratos que se le habían sometido, por valor de 18.481.537 dólares. En relación con la segunda etapa se han presentado y aprobado solicitudes por valor de 18.946.618 dólares. En cuanto a la tercera etapa, se presentaron solicitudes por valor de 14.205.653 dólares, todas las cuales se han aprobado. Hasta la fecha, se ha recibido un 53,06% de los suministros contratados correspondientes a la primera etapa y se ha distribuido un 38,29%. En cuanto al equipo relacionado con la segunda etapa se ha recibido y distribuido un 4% y un 2,33%, respectivamente. Hasta la fecha, no se han recibido suministros correspondientes a la tercera etapa.

31. La ejecución del programa para el sector de la electricidad es responsabilidad del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el organismo de ejecución es el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría. El PNUD y el Departamento se encargan de evaluar las necesidades del sector en cooperación con las autoridades locales, de comprar todas las piezas de repuesto y el equipo eléctrico con carácter prioritario, de ayudar a las autoridades locales encargadas de la electricidad a ejecutar el proyecto, de respetar el proceso de ejecución para garantizar una distribución equitativa y de determinar la conveniencia y la eficiencia de la ejecución del proyecto y sus consecuencias. En relación con la primera etapa, el Comité del Consejo de Seguridad ha aprobado solicitudes por valor de 20,6 millones de dólares, de una consignación total de 23,27 millones de dólares, incluida una suma adicional de 10,1 millones de dólares consignada con cargo a los fondos destinados al combustible para calefacción en invierno. Por lo que se refiere a la segunda etapa, se han aprobado solicitudes para equipos por valor de 17,6 millones de dólares. En cuanto a la consignación de 26 millones de dólares para la tercera

etapa, han sido presentadas y aprobadas solicitudes por valor de 24,6 millones de dólares. En relación con la primera etapa, se han entregado artículos por un valor total de 2,7 millones de dólares a los tres almacenes del PNUD y el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales en las tres gobernaciones septentrionales. Aunque ya se han instalado algunos suministros, los programas rutinarios de mantenimiento han retrasado la instalación de todos ellos. Está previsto que la mayoría de los productos básicos que quedan de la primera etapa lleguen antes de septiembre de 1998, mientras que el equipo de la segunda etapa debería llegar en el primer trimestre de 1999. Desde abril de 1998, se ha reunido periódicamente un equipo de trabajo conjunto del PNUD, el Departamento y la Oficina del Programa para el Iraq para examinar y respaldar el progreso de ejecución en ese sector en las tres gobernaciones septentrionales.

32. El objetivo de las tres primeras etapas para el sector de la agricultura ha sido proporcionar en las tres gobernaciones septentrionales los insumos básicos y de mayor prioridad, con objeto de que se superen los principales problemas que dificultan la producción nacional de alimentos y de responder a las necesidades básicas de los pequeños agricultores. Los suministros correspondientes a la primera etapa se entregaron en junio de 1997, lo que permitió utilizar a tiempo los insumos del invierno, mientras que los de verano permanecieron almacenados durante el invierno. Estos últimos insumos se están distribuyendo actualmente con los insumos de verano de la segunda etapa. Continúa el proceso de licitación de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) para conseguir los insumos de la tercera etapa. La distribución consiste en campañas globales, planificadas conjuntamente con los departamentos técnicos de las autoridades locales y los sindicatos de agricultores. Las actividades realizadas han abarcado las esferas de la producción de cultivos y hortícola, la protección vegetal, la salud animal, el regadío y la mecanización de la agricultura. Las actividades del subsector de la producción de cultivos y hortícola tenían por objeto restablecer la productividad mediante el suministro de fertilizantes y semillas de mejor calidad. Se ha entregado ya el 88% de la consignación de 20,15 millones de dólares correspondiente a la primera etapa y el 56% se ha distribuido a los usuarios finales. En cuanto a la segunda etapa se ha entregado el 41% de los fondos consignados, que ascendían a 26 millones de dólares, y se está distribuyendo en función de las necesidades estacionales. Durante el invierno de 1997/1998, 48.554 agricultores recibieron semillas y fertilizantes como ayuda para cultivar 43.547 hectáreas de tierra de labranza. Para el verano de 1998 se han distribuido semillas de hortalizas y legumbres y fertilizantes a 30.988 agricultores para cultivar una superficie de 4.000 hectáreas. El subsector de la protección vegetal recibió el 50% de todos los fondos consignados para la agricultura en la primera etapa. Las campañas de lucha contra las plagas y las enfermedades que se llevaron a cabo en el invierno de 1997/1998 y la estación de cultivo de verano de 1998 han beneficiado a 80.000 agricultores de 4.000 poblaciones y servirán de ayuda para cultivar 250.000 hectáreas. Las actividades realizadas abarcaron también el subsector de la apicultura, en un intento por incrementar los ingresos rurales y mejorar la dieta de la población aumentando la producción de miel. Entre los insumos distribuidos figuraban herramientas y equipo de producción y productos químicos para proteger las colmenas. En el subsector de la salud animal, el programa incluyó actividades de lucha contra las enfermedades del ganado, la nueva puesta en marcha de granjas pequeñas y medianas de cría de aves, así como la mejora de la producción de aves de corral. Se han entregado todas las vacunas para animales, los

productos farmacéuticos veterinarios y la mayoría del equipo veterinario y los piensos concentrados para aves previstos en la consignación correspondiente a la primera etapa. Todas las vacunas para animales y los parasiticidas suministrados se han utilizado para vacunar y tratar a un 90% de la población animal contra la enterotoxemia, la peste bovina, el carbunco sintomático, la viruela ovina y caprina, la fiebre aftosa y los parásitos internos y externos. Prosiguen las entregas en relación con la segunda etapa y los insumos se están distribuyendo junto con los de la primera etapa en función de las necesidades.

33. En relación con la primera etapa se han consignado 15.150.000 dólares al sector de la educación. Al 15 de mayo de 1998, se han presentado al Comité del Consejo de Seguridad contratos por valor de 12.748.131 dólares, que han sido aprobados. En relación con la segunda etapa se han presentado solicitudes por valor de 12.953.131 dólares, y se ha obtenido aprobación para una consignación de 12.243.131 dólares, todo ello por cuenta del UNICEF; la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) no ha presentado ninguna solicitud. En relación con la tercera etapa, las solicitudes presentadas ascienden en total a 10.429.838 dólares, de los cuales se han aprobado 6.629.838 dólares. Hasta la fecha, se ha recibido el 50,1% de los suministros contratados en la primera etapa y se ha distribuido el 34,8%. En relación con la segunda etapa, se ha recibido el 1% de los suministros. Hasta la fecha, no se ha recibido ningún suministro correspondiente a la tercera etapa.

34. Después de un inicio muy lento y difícil, el programa ha progresado considerablemente. Se han concluido las actividades de contratación, capacitación y despliegue de operaciones de los equipos de remoción de minas y el personal médico correspondientes a la primera etapa en las tres gobernaciones septentrionales. En Choman (Arbil) y Maidan (Suleimaniyah), se han establecido bases operacionales para impartir capacitación sobre el terreno. Se ha recibido ya el 92% de todo el equipo previsto en la primera etapa. También han dado comienzo las actividades de capacitación y la contratación correspondientes a la segunda etapa. Al 15 de mayo de 1998, ha llegado el 22% de todo el equipo previsto en esa etapa. Se han proporcionado material y equipo para la renovación de edificios y fondos para gastos de funcionamiento, a fin de promover la reanudación de las operaciones en los talleres de prótesis, que estaban cerrados en Arbil y Suleimaniyah. Un consultor internacional ha evaluado las necesidades a fin de preparar una base de datos sobre campos de minas y víctimas de las minas. Actualmente, se planifica realizar una encuesta en toda la región y crear una base de datos más precisa, actualizada y general, que contenga mapas de los campos de minas y datos sobre las víctimas.

35. Todos los contratos correspondientes a la primera etapa relacionados con el sector de la rehabilitación de los asentamientos han sido presentados al Comité del Consejo de Seguridad, el cual los ha aprobado; en relación con las etapas segunda y tercera, han sido presentados y aprobados un 85% y un 100% de los contratos, respectivamente. Recientemente han llegado al país suministros correspondientes a la primera etapa por valor de 320.000 dólares, lo que representa un 9% de la consignación, pero todavía no han sido entregados a los usuarios finales. Aún no se han recibido los suministros correspondientes a las etapas segunda y tercera, pero están en marcha proyectos relacionados con la segunda etapa por valor de 830.000 dólares. El Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat) está ejecutando una serie de proyectos,

relacionados, entre otras cosas, con viviendas para familias, sistemas de agua y saneamiento, centros de salud, escuelas de enseñanza primaria, caminos de acceso a las poblaciones y puentes y canales de riego.

## VI. MECANISMO Y ACTIVIDADES DE OBSERVACIÓN

36. En los informes que presenté al Consejo de Seguridad de conformidad con el párrafo 11 de la resolución 986 (1995) y el párrafo 3 de la resolución 1111 (1997) (S/1997/419 y S/1997/685, respectivamente), describí el proceso de observación llevado a cabo por los tres niveles de observadores de las Naciones Unidas en los sectores de la alimentación y la sanidad. En el informe que presenté al Consejo de Seguridad de conformidad con el párrafo 3 de la resolución 986 (1995) (S/1995/935), expliqué los detalles del mecanismo de seguimiento como aspecto general del proceso de observación y describí el carácter doble de la asistencia técnica y de los controles sobre el terreno en las gobernaciones septentrionales, en las que la responsabilidad de la ejecución del programa incumbe a las Naciones Unidas.

37. Las actividades de observación por el personal de las Naciones Unidas durante parte del período de que se informa estuvieron limitadas a viajes por un día únicamente debido al racionamiento general del combustible en el Iraq durante el período en que se intensificaron las medidas de seguridad en febrero de 1998. Durante ese período, la dependencia de observación geográfica se ocupó de los servicios de distribución de alimentos, y de los tratantes y los clientes de distribución de alimentos y harina en Bagdad y las gobernaciones vecinas.

38. También durante ese período, observadores internacionales del Programa Mundial de Alimentos (PMA) siguieron visitando todas las gobernaciones, salvo las de Basora, Missan, Nínive y Salah al Deen. Para estas cuatro gobernaciones, se consiguió permiso especial del Ministerio de Comercio para que personal nacional superior del PMA reuniera estadísticas de las instalaciones pertinentes que posteriormente verificaron observadores internacionales. Las observaciones de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) estuvieron limitadas y, asimismo, las actividades del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) estuvieron restringidas en la medida en que no se realizaron observaciones en las tres gobernaciones septentrionales ni en Basora, Missan y Thi-Qar. Las visitas de observadores internacionales se suspendieron por completo durante el traslado del personal de las Naciones Unidas por razones de seguridad entre el 19 y el 26 de febrero. Cuando se reanudaron las actividades normales de observación el 2 de marzo, todas las dependencias de observación habían adoptado las medidas necesarias para tener en cuenta la laguna en las observaciones. La FAO y el UNICEF intensificaron las actividades en las gobernaciones que no habían podido atender. La Organización Mundial de la Salud (OMS) continuó sus observaciones principalmente en las gobernaciones que podían atenderse en un sólo día, y también centró las observaciones en los almacenes y las instalaciones sanitarias en Bagdad. Análogamente, la dependencia de observación geográfica intensificó su actividad en la quincena siguiente a fin de compensar la semana en que se habían suspendido las observaciones al igual que el período en que no se habían visitado las gobernaciones más apartadas. Esto entrañó observar todas las instalaciones alimentarias y entrevistar a 154 tratantes de distribución de alimentos y harina. Los observadores de las Naciones Unidas informaron de que

la distribución de los suministros había continuado sin trastornos y que no había habido irregularidades durante el período en que estuvieron limitadas y suspendidas las actividades de observación.

39. En mi informe anterior al Consejo de Seguridad (S/1998/194), señalé la ampliación de las funciones de la dependencia de observación geográfica en los sectores del agua y el saneamiento, la electricidad y la agricultura, y que su dirección estaba examinando sus funciones en consulta con la dependencia de observación multidisciplinaria. De conformidad con la necesidad de fortalecer el mecanismo de observación habida cuenta del plan mejorado de distribución, se ha formulado una nueva estrategia de observación para esta dependencia que incluye la capacitación por los organismos sectoriales de las Naciones Unidas y las observaciones conjuntas con éstos. Ello permitirá a la dependencia utilizar su capacidad de observación para atender simultáneamente todas las gobernaciones, facilitando información adicional a nivel nacional a los organismos sectoriales sobre la situación de un cierto número de productos seleccionados. La mayor participación en un número en aumento de sectores entraña adoptar un criterio cada vez más multidisciplinario y analítico para el proceso de observación en general; además de las actividades de observación existentes, se investiga en profundidad un número de cuestiones en aumento y las conclusiones se analizan en informes especiales. Los centros de coordinación asumen tareas concretas, además de las actividades de observación ordinarias, como la preparación y ejecución de proyectos experimentales y la redacción de documentos de antecedentes en consulta con la dependencia de observación multidisciplinaria y los organismos sectoriales. Gracias a estos cambios se ha logrado una máxima coordinación y se ha eliminado la duplicación innecesaria entre los tres niveles del mecanismo de observación.

40. Durante febrero y marzo de 1998, la dependencia de observación geográfica reunió información sobre estadísticas de inscripción de usuarios finales en 1997 en las 15 gobernaciones del centro y el sur del Iraq. Además de facilitar un panorama más claro de los cambios en la población que tiene derecho a la ración, esta información permitirá que la dependencia realice observaciones comparativas en el sector alimentario. Las cifras de inscripción pueden compararse con las existencias disponibles, las necesidades previstas y los desembolsos efectivos para cada ciclo de distribución. Gracias a esto se centrará la observación en las posibles discrepancias en lugar de consumir esfuerzos en visitas mensuales repetidas a todas las instalaciones. En marzo de 1998, la dependencia también realizó una observación global de los líquidos intravenosos básicos como parte de sus funciones analíticas. La tarea incluía elementos de seguimiento simple, pero también comprendía la reunión de información sobre evaluación de las necesidades, existencias reguladoras, control de calidad, calendarios de entrega y ritmo de utilización a nivel de usuarios finales. Se examinaron también las modalidades y los criterios de asignación. Se incorporarán datos sobre presentación y aprobación de contratos para proporcionar un panorama global. Gracias a dicho criterio integrado y amplio para la observación se mejorará la eficiencia del propio proceso de observación y se lograrán exámenes y análisis mejor centrados de la eficacia, suficiencia y equidad de la distribución de los productos dispuestas en virtud de la resolución 986 (1995).

41. Además, se está dando punto final a un plan de ejecución de tres meses para la observación en virtud del cual, en consulta con los organismos sectoriales,

todas las actividades de observación de las Naciones Unidas que se realicen se planifican y coordinan con mayor eficacia.

42. Durante el período en examen, observadores del Programa Mundial de Alimentos (PMA) realizaron 11.320 visitas de observación. Los observadores internacionales del PMA también participaron en la encuesta de evaluación de la nutrición emprendida por el Ministerio de Salubridad y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) en marzo de 1998. La encuesta tenía por objeto evaluar la situación nutricional de los niños menores de 5 años y las madres de niños menores de 2 años. Estuvieron presentes observadores del PMA en un 90% de los centros de salud utilizados en la encuesta para cerciorarse de que la metodología se aplicase en forma coherente. Se concibieron cursos de capacitación del PMA para mejorar las aptitudes de los observadores internacionales y nacionales, así como para uniformar y mejorar la precisión de la reunión de datos. También se realizaron periódicamente verificaciones al azar de la calidad del trabajo de los observadores y del personal encargado de asentar los datos.

43. Al 30 de abril de 1998, los grupos de observación de la Organización Mundial de la Salud (OMS) habían efectuado un total de 919 visitas a las 15 gobernaciones del centro y el sur del Iraq, con un promedio aproximado de 230 visitas al mes. Durante cada visita, se verificaron materialmente partidas escogidas para el seguimiento y se cotejaron con la documentación correspondiente. En febrero de 1998, la OMS introdujo cambios en sus procedimientos de observación y adoptó métodos destinados a lograr una óptima evaluación analítica de la eficacia y suficiencia del programa. Al igual que antes, luego del análisis de las conclusiones de las observaciones se celebran reuniones con las autoridades sanitarias competentes en las cuales se analizan medidas correctivas relativas a la gestión de las existencias, la distribución y los problemas logísticos. La OMS también ha tratado de descubrir y eliminar atochamientos que restringen la distribución desde los almacenes centrales de la Empresa Estatal Iraquí para la Importación de Medicamentos y Suministros Médicos (Kimadia).

44. En el sector del agua y el saneamiento, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) efectuó 742 visitas a diversos predios de proyectos en las 15 gobernaciones. Los observadores visitaron las instalaciones de tratamiento de aguas y aguas residuales, las estaciones de bombeo de aguas residuales, las unidades compactas, las estaciones de bombeo del agua y los almacenes para verificar la entrega, la distribución y la utilización de cloro líquido, piezas de repuesto y equipos. Los observadores han informado de que el 100% del cloro recibido por las autoridades encargadas del agua potable se había observado en los almacenes y los predios de proyectos. Los observadores también visitaron un 70% de los 500 predios en el centro y el sur que recibían otros productos. La distribución y la utilización de cloro líquido son supervisadas diariamente por observadores del UNICEF y los detalles pertinentes se asientan en una base de datos que proporciona un esquema periódico de todos los productos en este sector que entran al país.

45. Debido al escaso grado de ejecución en el sector de la electricidad, las visitas de observación siguen consistiendo en visitas antes de la instalación a los predios que están designados para recibir productos con arreglo al programa, a saber, las centrales de energía, las subestaciones de distribución y

transmisión, los almacenes y determinados predios de ejecución. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales han dado punto final a los criterios y la metodología necesarios para observar la ejecución del programa en las tres gobernaciones septentrionales. El sistema está concebido de modo de asegurar que se adopten medidas adecuadas para rastrear las partidas. Se realizan visitas previas a la instalación para confirmar la necesidad y adecuación del producto solicitado. Se efectúan visitas posteriores a la instalación para cerciorarse de que los equipos instalados satisfagan el objetivo propuesto y estén funcionando de manera fiable en la red eléctrica. Se han entablado conversaciones entre las Naciones Unidas y el Gobierno del Iraq, tanto en Nueva York como en Bagdad, sobre el estudio del sector de la electricidad del Iraq que se pide en la resolución 1153 (1998). El Gobierno del Iraq ha sostenido que su Oficina de Planificación Central está totalmente al corriente de los problemas del sector de la electricidad y ha afirmado que es innecesario un estudio de dicha índole en las 15 gobernaciones. Por consiguiente, hasta la fecha no he podido cumplir con la petición del Consejo de Seguridad que figura en el párrafo 11 de la resolución 1153 (1998) de que le informe sobre la situación y las necesidades del sector de la electricidad del Iraq. Sin embargo, en las disposiciones relativas a la electricidad con arreglo al plan de distribución mejorada se explican los objetivos del Gobierno y cómo éstos conciben con el aumento previsto de la capacidad de generación y la producción de electricidad (680 megavatios). El Gobierno ha recalcado que las adquisiciones efectivas se realizarán teniendo presentes las necesidades más urgentes del momento. Con respecto a las tres gobernaciones septentrionales de Dohuk, Arbil y Suleimaniyah, se está realizando un estudio y sus resultados se examinarán con el Gobierno.

46. En el sector agrícola, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) ha llevado a cabo 225 observaciones durante el período de que se informa, que comprenden todas las instalaciones de almacenamiento en Bagdad y las 15 capitales de las gobernaciones, y una muestra del 30% de todas las tiendas de distrito. Con arreglo al mecanismo de observación se rastrean todos los suministros entregados mediante verificaciones de los libros y recuentos materiales. Se rastrean las piezas de repuesto usando una selección de artículos de gran valor de importancia crítica dentro del sector, ya que rastrear cada pieza de repuesto es imposible debido al volumen y la variedad de los repuestos en cuestión. Se ha entrevistado a un total de 826 usuarios finales como parte de una encuesta de evaluación rápida de la FAO en las cuatro gobernaciones indicadoras de Bagdad, Kerbala, Missan y Nínive.

47. En el sector de la educación, observadores del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) han continuado con un examen íntegro de todos los productos entregados a los cuatro almacenes centrales del Ministerio de Educación. Observadores del UNICEF realizaron 24 observaciones a nivel de almacenes y escuelas dentro de Bagdad. La UNESCO ha hecho 60 observaciones en almacenes, escuelas y centros de transformación.

VII. OBSERVACIONES SOBRE LA EFICACIA, LA EQUIDAD Y LA SUFICIENCIA

A. Alimentación y nutrición

Eficacia

48. Un análisis del programa en el sector alimentario ha indicado un aumento de la eficacia en la ejecución. Los indicadores de ejecución han demostrado que se ha reducido el lapso de tiempo necesario para la aprobación de contratos. Según cifras suministradas por el Ministerio de Comercio, éste se ha reducido de 68 días para los contratos en la primera etapa a 26 días para los contratos en la segunda etapa. Análogamente, con respecto al sistema de distribución en el Iraq, las cifras para las llegadas obtenidas de los agentes de inspección independientes indican que el lapso de tiempo necesario para que los productos se entreguen desde los puntos de entrada hasta los almacenes de las gobernaciones también se ha reducido, en el caso de las entregas de harina de trigo, que es con mucho el producto más importante en cuanto a volumen y tonelaje, requiriendo entre tres y cuatro días. De un total de 2.613.595 toneladas de trigo que han llegado a Umm Qasr, cerca de 500.000 toneladas se han transportado por ferrocarril. Los observadores de las Naciones Unidas señalan que las pérdidas en la manipulación y el tratamiento se mantienen dentro del límite aceptable del 2% en todos los puntos de la cadena de distribución. Esta aceleración en la llegada de los suministros de alimentos ha significado la distribución de una cesta de racionamiento más completa (véase el anexo III). Se observó que los tratantes de distribución de alimentos y harina en general llevaban los registros de manera satisfactoria.

49. A pesar de un aumento de la eficacia del sector alimentario, ha seguido habiendo pérdidas, demoras en la entrega o reducción de artículos debido a lo errático del suministro de los productos. Las legumbres y la leche en polvo para niños han sido las más afectadas por las demoras en las llegadas y la reducción de las cantidades distribuidas desde el principio del programa. Como resultado, los almacenes tienen suministros para ciertos productos que abarcan más de un ciclo de distribución, pero enfrentan escaseces de otros artículos. Debido a esto, se sigue dificultando la eficiencia de la planificación en cada nivel de la cadena de distribución alimentaria. Los almacenes no pueden planear con eficacia sus calendarios de distribución y los tratantes de alimentos siguen haciendo más de un viaje a los almacenes para llenar su asignación. Las mayores penurias debido a lo errático del suministro de productos alimentarios siguen recayendo en los beneficiarios más pobres, muchos de los cuales no tienen los medios para complementar sus raciones alimentarias comprando en el mercado y dicen que se proponen hacer que su ración dure 30 días. A veces se enjugaron los déficit de productos en los almacenes recurriendo a las existencias del Gobierno, como ocurrió con la leche en polvo para niños en marzo y el arroz en abril.

50. En la primera semana de marzo, observadores geográficos visitaron los 20 silos en las 15 gobernaciones e informaron de que dos de ellos experimentaban retrasos y paros debido a frecuentes cortes de electricidad y falta de repuestos. Sin embargo, estos paros no afectaron al calendario de distribución hacia los molinos. Los observadores también visitaron el 81% de todos los molinos en el centro y el sur e informaron de que el 33% había experimentado problemas mecánicos y de suministro de corriente análogos.

Además, el 27% había sufrido una demora de dos a seis días en la producción de harina. Un 10% informó de que esas demoras habían ocasionado una demora de tres a cuatro días en la distribución de harina. La falta de repuestos significó que muchas piezas existentes debían sustituirse por piezas de repuesto de fabricación local, modificadas o de segunda mano, todas las cuales tienen una vida útil corta y capacidad reducida de molienda. Dos molinos de la gobernación de Babilonia y un molino de Bagdad, designados para recibir harina con arreglo al programa, han tenido que cerrar indefinidamente debido a problemas mecánicos de esa índole.

51. La dependencia de observación geográfica siguió recibiendo quejas sobre la calidad de la leche en polvo para niños. Debido a la insuficiencia en las existencias de dichos preparados, los almacenes se vieron obligados a expedir la cantidad necesaria dividida en partes iguales entre la Formula 1 destinada a niños menores de 6 meses y la Formula 2 destinada a niños mayores de 6 meses, sin considerar el número de niños en cada grupo de edades.

52. El análisis de las estadísticas de inscripción de raciones por parte de la dependencia de observación geográfica indicó que la población adulta inscrita había aumentado en 511.140 beneficiarios en las 15 gobernaciones durante 12 meses. El aumento relativo anual era en promedio del 2,8%. Se registró el aumento mayor en Missan (5,4%) y el menor en Diyala (1,68%). El aumento mensual medio fue del 0,25%. Estos porcentajes también reflejan un aumento anual medio basado en el aumento mensual de la demanda de los artículos que comprende la cesta alimentaria. La población infantil inscrita para las raciones aumentó a una tasa mensual media del 10,8% para el período comprendido entre junio y diciembre de 1997. Este gran aumento en parte obedece a la decisión del Ministerio de Comercio de que a partir de mayo de 1997 la ración de leche en polvo para niños sería obligatoria para todos los niños sería de un año. Tras el pronunciado aumento inicial ocasionado por este cambio administrativo, la tendencia ahora se ciñe al aumento natural de la población.

#### Equidad

53. El rastreo por parte de los observadores de las Naciones Unidas desde el puerto de entrada hasta los almacenes de las gobernaciones ha confirmado que las existencias disponibles en el país se distribuían equitativamente entre la población. La metodología utilizada por el Programa Mundial de Alimentos (PMA) para determinar esto se basa en visitas mensuales a un promedio de 640 hogares escogidos al azar en cada gobernación para realizar verificaciones esporádicas a nivel del usuario final. Ningún observador de las Naciones Unidas ha informado de anomalías. Se sigue prestando gran atención a cualquier cambio notable en las modalidades de inscripción y los efectos de las órdenes administrativas. El 14 de mayo de 1998, se informó a la Oficina de Coordinación de la Asistencia Humanitaria de las Naciones Unidas de que ciudadanos iraquíes que se habían mudado de las tres gobernaciones septentrionales de Dohuk, Arbil y Suleimaniyah a nuevos domicilios en las 15 gobernaciones en el centro y el sur en lo sucesivo tendrían derecho a recibir la ración prevista con arreglo a la resolución 986 (1995) una vez concluidos los procedimientos de inscripción establecidos y habiendo probado que habían residido en el nuevo lugar por lo menos durante seis meses.

54. Puesto que antes de marzo de 1998 los suministros insuficientes de los almacenes del PMA de las tres gobernaciones septentrionales no se complementaron con reservas nacionales como en las 15 gobernaciones en el centro y el sur, los observadores geográficos señalaron casos de distribución desigual o incompleta de ciertos productos en algunos distritos que sufrían especial escasez debido al retraso en su llegada. La distribución por el PMA se realiza por distritos y algunos beneficiarios aún no han recibido su cuota total de legumbres.

#### Suficiencia

55. Durante el período de que se informa, debido a la escasez de existencias en el país, sólo en marzo de 1998 la cesta alimentaria contenía la ración íntegra para todos los productos salvo la leche en polvo para niños, cuyo déficit se compensó con existencias compradas independientemente por el Gobierno del Iraq. En diciembre de 1997 y abril de 1998, mientras el Gobierno complementaba la cesta alimentaria, se distribuyó una ración reducida. A partir de marzo de 1998, el Gobierno ha facilitado a las tres gobernaciones septentrionales existencias nacionales para complementar los déficit en la cesta alimentaria. Anteriormente, en las tres gobernaciones septentrionales se habían distribuido raciones reducidas, ocasionando gran preocupación.

56. Verificaciones esporádicas de hogares realizadas por los observadores indican que para más de la mitad de los hogares en que se hicieron verificaciones, dependiendo del producto, la ración dura en promedio 20 días. El efecto general sobre las necesidades de los hogares y los requisitos nutricionales puede apreciarse en la fluctuación de los precios de mercado para los productos que se suministran en la cesta de racionamiento. Se ha observado que estos precios bajan cuando se distribuye la ración íntegra. Los beneficiarios siguen quejándose de la insuficiencia de la cesta alimentaria, pidiendo que se aumente la cantidad suministrada y se agreguen proteínas animales, como carne y leche para adultos. Sin embargo, había satisfacción general con la calidad de los productos suministrados en la cesta de racionamiento. Los observadores internacionales recibieron quejas relativas a problemas dermatológicos causados por una marca de jabón que se había proporcionado en los tres primeros meses del período de que se informa, pero no se informó de ningún problema desde marzo de 1998.

57. Resultados preliminares de una encuesta sobre la situación nutricional de 15.804 niños realizada por el Ministerio de Salubridad, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y el Programa Mundial de Alimentos (PMA) durante los días nacionales de vacunación contra la poliomielitis del 16 al 18 de marzo indican que la situación nutricional de los niños menores de 5 años se mantiene sin variaciones desde la encuesta anterior efectuada en marzo de 1997. Los datos más recientes reunidos indican que aproximadamente el 27% de los niños adolecía de malnutrición crónica, el 9% adolecía de malnutrición aguda y el 24% de peso inferior al normal. Los resultados de la encuesta de 1997 indicaban que el 27,5% de los niños sufría de malnutrición crónica, el 8,9% sufría de malnutrición aguda y el 24,7% tenía peso inferior al normal. Cabe hacer notar que estos resultados se han extrapolado a partir de datos sobre niños que fueron llevados a hacerse vacunar, la mayoría de los cuales tenían menos de 1 año.

58. Los resultados de la encuesta más reciente refuerzan la importancia del agua y el saneamiento para la situación nutricional de la población. No cabe esperar mejoras apreciables en la situación nutricional mientras no haya una mejora concomitante en esferas conexas que influyen sobre la nutrición. Sigue siendo motivo de preocupación la distribución de leche en polvo para niños, que ha reemplazado la lactancia materna. Las fuentes de agua utilizadas para preparar la leche en polvo a menudo son de agua no tratada, extraída de pozos, arroyos y presas y se observa que contribuyen a las enfermedades diarreicas, uno de los factores más importantes que contribuyen a la malnutrición de los niños. Esto quedó confirmado en la encuesta a base de indicadores múltiples realizada por el UNICEF en agosto de 1996, que indicó que el 50% de los hogares rurales extraía agua de fuentes no tratadas. Los resultados de estas encuestas demuestran la necesidad de enfocar en forma multisectorial el problema de la malnutrición y la necesidad de que el programa humanitario mejorado haga menos hincapié en la ingestión de alimentos y distribuya los recursos limitados entre otros sectores que exigen atención urgente si se ha de evitar un mayor empeoramiento de la situación nutricional de la población.

59. Las autoridades regionales de sanidad y bienestar social llevaron a cabo una encuesta por hogares basada en una muestra aleatoria en las tres gobernaciones septentrionales con asistencia del UNICEF en noviembre y diciembre de 1997. Se incluyó un total de 30 grupos por gobernación, de los que cada grupo incluía 25 hogares. La encuesta incluyó una evaluación de la situación nutricional de 2.328 niños menores de 5 años. Los resultados han demostrado que la situación nutricional de este grupo de edades sigue siendo grave, con un 30,3% de los niños entrevistados que sufren de malnutrición crónica, un 3,1% que sufren de malnutrición aguda y un 15,9% con peso inferior al normal.

60. La distribución de productos con arreglo al programa de nutrición ejecutado por el PMA y el UNICEF en las tres gobernaciones septentrionales comenzó en efecto en enero de 1998. Se están ejecutando dos proyectos, uno para niños menores de 5 años y uno para mujeres embarazadas y lactantes. Aunque es demasiado pronto para evaluar a cabalidad los efectos de estos programas, el número de personas que ya han ingresado al sistema de atención de la salud indica las posibilidades que ofrecen dichos programas. En abril de 1998, en las 15 gobernaciones, el PMA comenzó a ejecutar un programa para niños malnutridos menores de 5 años en cooperación con la Sociedad de la Media Luna Roja del Iraq. Este proyecto, que reproduce el que se lleva a cabo en las gobernaciones septentrionales, depende de donaciones de la comunidad internacional de donantes.

## B. Salud

### Eficiencia

61. El análisis de 2.096 artículos adquiridos en la segunda etapa para el sector de la salud indica que la aprobación de los contratos tardó un promedio de 11 días a partir de la fecha de presentación. Un estudio análogo de 62 artículos adquiridos en la tercera etapa indicó que ese período se había reducido a siete días. En la segunda etapa también disminuyeron considerablemente las demoras en los envíos. En la primera etapa, las

mercancías previstas en los contratos en enero de 1997 se entregaron en un plazo medio de 265 días, en tanto que las correspondientes a los contratos de abril de 1997 se entregaron en un plazo medio de 207 días. En la segunda etapa, los suministros entregados en enero de 1998 llegaron a destino en un promedio de 101 días, a partir de la fecha de la firma del contrato. Hasta abril de 1998 las demoras no han variado. El proceso de aprobación de los contratos se ha acelerado al introducirse mejores procedimientos contractuales, especialmente al haberse fijado plazos a los proveedores. En la segunda etapa se redujo notablemente el número de partidas y hasta la fecha se ha recibido un promedio de dos partidas por contrato. No obstante, el laboratorio central de control de calidad se ve afectado por la escasez de animales de laboratorio y reactivos biológicos, además del problema de que los proveedores no incluyen sustancias de referencia ni instrucciones sobre los procedimientos de ensayo y análisis. El laboratorio hace frente también a la escasez de equipo especializado, que aún no ha sido aprobado y, de personal idóneo. Se está intentando acelerar el proceso de aprobación del equipo necesario. En la tercera etapa, el tiempo requerido para los ensayos de control de calidad no ha variado, pese a las deficiencias de equipo. Según evaluaciones de la OMS, ello no ha afectado la distribución de suministros, con excepción de la entrega inicial de soluciones intravenosas. Se están haciendo esfuerzos para agilizar los ensayos de control de calidad.

62. Todavía hay obstáculos para la distribución de suministros, pese a que el Ministerio de Salubridad ya no exige que los artículos que hayan pasado por el control de calidad deban obtener la aprobación de un comité de medicamentos que se reúne semanalmente antes de entregarse para ser distribuidos. Esos problemas se deben a deficiencias logísticas, a la carencia de depósitos adecuados, a la inadecuación de los instrumentos de gestión y a la falta de suficiente personal idóneo. Un estudio del 10% de los servicios de salud (entre ellos 114 centros de salud y 47 hospitales) realizado por las Naciones Unidas en mayo de 1998 demostró que en los últimos tres meses ha aumentado continuamente el número de medicamentos y suministros médicos. Con todo, todavía se tropieza con obstáculos para la distribución debido a la falta de servicios de comunicaciones entre los almacenes centrales, las gobernaciones y los servicios de salud. Hasta el momento, la OMS ha establecido vínculos electrónicos con varios almacenes centrales y ha previsto establecer enlaces similares con las gobernaciones, de ser posible, a efectos de facilitar la corriente de información sobre la llegada de suministros. Se espera que esto facilite la distribución.

63. El análisis de las solicitudes correspondientes a la tercera etapa indica que se han solicitado menores cantidades de material de medicina general y suministros descartables que en las etapas anteriores y se ha prestado más atención a los medicamentos citotóxicos y al material radiológico. No ha habido mayores cambios en lo que concierne a los medicamentos generales. Es sumamente difícil para el Ministerio de Salubridad aplicar las prácticas de adquisición de medicamentos prioritarios en la situación actual, ya que ha de hacer frente a numerosos problemas, entre ellos la falta de existencias reguladoras que posibiliten la elección de otros medicamentos. La OMS ha procurado establecer una base de datos para proporcionar al Ministerio un análisis integrado de las etapas primera a tercera que sirva para fundamentar mejor las decisiones sobre la política de adquisiciones. La OMS sigue haciendo hincapié en que, incluso en la situación actual de escasez de fondos, si bien es difícil para el Ministerio

de Salubridad elegir entre lo esencial y lo necesario, de todos modos es preciso intentarlo.

64. A efectos de determinar la cantidad y variedad de medicamentos necesarios para los casos de cáncer, enfermedades crónicas y enfermedades contagiosas, Kimadia utiliza información del Departamento de Estadística del Ministerio de Salubridad, los directores de programas y los departamentos de salud de las gobernaciones. Con todo, esto no ha resultado eficaz debido a la capacidad insuficiente de diagnóstico, a la falta de apoyo al sistema de reunión de datos, al hecho de que no se informa de todos los casos (vinculado en parte a que el incipiente sector privado de la salud, ya no comunica datos epidemiológicos al Ministerio de Salubridad) y al desajuste entre las necesidades consignadas y los fondos de que se dispone.

65. Como parte de los esfuerzos por obtener estadísticas más seguras sobre la distribución de suministros, la dependencia de observación geográfica llevó a cabo una observación especial que estableció el promedio del tiempo de distribución de tres clases de soluciones intravenosas. Se calculó un promedio de 43 días por ciclo de distribución dentro del país. Desde el comienzo del programa de distribución de suministros hasta febrero de 1998 ha habido siete ciclos. El tiempo medio por ciclo comprende los procedimientos de control de calidad (un promedio de 17 días) y el tiempo necesario para transportar y distribuir suministros en los diversos niveles de la cadena de distribución hasta llegar al servicio usuario en todas las gobernaciones (un promedio de 26 días). El período de aprobación del contrato correspondiente a una de las clases de soluciones intravenosas básicas fue de 10 días. La entrega efectiva en el país tras la aprobación del contrato, incluido el tiempo de producción, tardó otros 88 días. En la misma observación se estableció que el surtido de emergencia de las tres clases de soluciones intravenosas fue inferior al que se esperaba recibir.

66. Hay ahora muy pocos casos de racionamiento de medicamentos en las tres gobernaciones septentrionales, si bien sigue habiendo escasez de determinados artículos. Con todo, en las 15 gobernaciones centrales y meridionales, la práctica del racionamiento de medicamentos aún está muy difundida debido a la cantidad o variedad limitada de medicamentos de que se dispone en determinado momento. Los pacientes externos de los hospitales y centros de salud reciben una ración diaria del medicamento en existencia en el servicio. Una vez que se ha entregado esa ración, ya no se distribuyen medicamentos hasta el día siguiente, independientemente de las necesidades. Se ha llegado a un abastecimiento adecuado de medicamentos para enfermedades crónicas mediante el sistema de tarjetas de racionamiento. En general, el sistema de distribución no ha vuelto a los niveles de oferta y demanda anteriores a 1990. La distribución se sigue llevando a cabo sobre la base de cuotas de los medicamentos suministrados y conforme a la periodicidad con que se utilizan. Los almacenes no reciben información por adelantado sobre la llegada de medicamentos al país y los servicios de salud tampoco les informan del consumo ni de las existencias de medicamentos. Todas esas limitaciones ponen freno a los intentos por mejorar la situación con respecto a la receta de fármacos. Tampoco se han abordado las necesidades en materia de capacitación, ni se dispone de acceso a nuevos conocimiento médicos o farmacológicos. Se están elaborando mecanismos para remediar esa situación. Los observadores de la OMS han comenzado a brindar información a los almacenes y servicios de salud que

visitan sobre la disponibilidad, por lo menos de los medicamentos que procuran conseguir. A su debido tiempo, se informará a los almacenes de las gobernaciones y a los servicios de salud acerca de las fechas previstas de llegada.

67. Las existencias reguladoras actuales, que comprenden del 5% al 10% de las reservas tienen por objeto atender a las situaciones de emergencia y han ayudado a lograr que se disponga de los artículos necesarios. Con todo, se ha tropezado con obstáculos para utilizarlos debido a la capacidad limitada del sector de la salud pública en materia de comunicaciones y al hecho de que Kimadia carece de instrumentos modernos de gestión de inventarios y procesamiento de datos. Además, habida cuenta de la incertidumbre que existe en cuanto a la llegada de suministros, las existencias reguladoras están aumentando pero los niveles de existencias individuales siguen variando. Si bien ello en definitiva podría ayudar a atender a las necesidades hasta que se llegaran a reponer los artículos agotados, la OMS ha indicado que una reserva más abundante es la única solución práctica para hacer frente a un ciclo de adquisiciones en que transcurren de cuatro a cinco meses hasta que comienzan a llegar los suministros.

#### Equidad

68. El Ministerio de Salubridad formula un plan de distribución para cada uno de los artículos que recibe con destino a todas las gobernaciones utilizando diversos parámetros. Los artículos de uso general se distribuyen ampliamente entre la población. En cambio, varios artículos se distribuyen únicamente donde se utilizan, por ejemplo los medicamentos contra el cáncer o los suministros de cirugía cardíaca, de cirugía ortopédica y de las unidades de cuidados intensivos. Los observadores de las Naciones Unidas no han encontrado discrepancias entre las gobernaciones ni entre los servicios de salud del mismo tipo en ningún momento. Sin embargo, hay excepciones en el caso de los centros de salud situados en zonas remotas, que por lo general sufren problemas graves con las comunicaciones. Esos centros no reciben ni acopian suministros periódicamente; por lo general los suministros les llegan con un mes de atraso en comparación con los demás lugares debido a la grave carencia de medios de transporte. Además, como no están atendidos por médicos, no reciben medicamentos especiales ni suministros necesarios para casos de urgencia como los accidentes de tránsito.

69. Existe una situación análoga en los centros de salud cercanos a caminos muy transitados. En esos centros la escasez es cada vez mayor, ya que deben atender a un número creciente de casos de emergencia. De resultas de la carencia de servicios de ambulancia esos centros muchas veces son los únicos que prestan primeros auxilios. Reciben sus suministros conforme a una lista estandarizada, es decir, no se les asigna suministros teniendo en cuenta que tratan casos de emergencia. El reciente estudio de los servicios de salud demostró que los accidentes de tránsito ocupan el tercer lugar entre los cinco casos principales de emergencia. La OMS ha señalado la necesidad de distribuir suministros apropiados y de brindar capacitación al Ministerio de Salubridad, pero al parecer no es posible introducir ningún cambio en las reglamentaciones pertinentes en estos momentos.

70. En general, el suministro de medicamentos para enfermedades crónicas es mucho más eficaz que el de medicamentos de prescripción general, pese a que en

el estudio que se hizo en mayo se comprobó que el número de consultas relacionadas con enfermedades crónicas había aumentado un 25%. Hay cantidad suficiente de medicamentos para tratar algunas enfermedades, pero no para tratar otras. La cantidad de insulina que se ha encargado en las etapas primera y segunda sólo satisfará el 76% de las necesidades anuales, que serán de una media de 20 unidades internacionales diarias por paciente; las pastillas hipoglucémicas que se encargaron en la segunda etapa satisfarán alrededor del 25% de las necesidades anuales de los diabéticos que no dependen de la insulina; los cinco medicamentos antiepilépticos que se encargaron en las etapas primera y segunda satisfarán entre el 9% y el 87% de las necesidades anuales dependiendo de los hábitos de prescripción de medicamentos.

71. Por lo que atañe a las enfermedades contagiosas, los resultados del estudio inicial sobre la suficiencia de los suministros médicos no son definitivos. La cantidad de cloranfenicol que se ha importado en las etapas primera y segunda para tratar expresamente la fiebre tifoidea satisfará más del 250% de las necesidades, calculadas en función del número de casos registrados; sin embargo, debe tenerse en cuenta que, casi con toda seguridad, el número de casos registrados es inferior al de casos reales. Los observadores de las Naciones Unidas han venido informando, desde marzo de 1998, de que escasea ese medicamento, pero, después de hacerse las averiguaciones del caso, se comprobó que aún no se había distribuido todo el cloranfenicol que había llegado en abril. Una de las razones de que no se registren todos los casos es que sólo se consignan los que están avalados por análisis específicos de laboratorio. Por otra parte, la escasez general de toda clase de reactivos impide que se efectúen análisis sistemáticos en el sector de la sanidad pública. Por su parte, las clínicas privadas no registran todos sus casos ni todas las actividades que desarrollan al respecto.

72. Desde que se distribuyeron por primera vez suministros a las farmacias del sector privado, en agosto de 1997, el reparto de los medicamentos de prescripción general se ha basado en un cupo definido que dependía de la densidad demográfica y del número de farmacias. Los cupos o cuotas se repartían mensualmente, según la disponibilidad de los diversos productos. Los funcionarios del Ministerio de Salubridad y los representantes del Colegio de Farmacéuticos del Iraq han declarado que los precios de venta al por menor de los medicamentos están controlados, como atestigua el hecho de que en 1997 se retirara durante un mes la licencia a más de 400 farmacias de las 2.650 que había en el país, por cobrar precios abusivos. En enero de 1998, el número de farmacias pasó a ser el único criterio utilizado para el reparto, con lo cual ha aumentado la proporción de suministros que se destina a Bagdad. Mientras que las farmacias particulares de Bagdad, ciudad que alberga aproximadamente al 29% de la población iraquí, recibían antes el 32,9% de los suministros, ahora reciben el 40%. El Ministerio de Salubridad tiene conocimiento de esto y proyecta modificar los criterios de reparto.

73. Conforme a lo previsto en la primera etapa, hasta la fecha el sector privado ha recibido suministros por un valor aproximado de 14 millones de dólares, calculados con arreglo a los planes de reparto de Kimadia y, conforme a lo previsto en la segunda etapa, ha recibido medicamentos por un valor aproximado de 3 millones de dólares. En término medio, el precio de venta al sector privado es del 18% del precio de adquisición y los medicamentos se venden al público al 25% de su costo real. En enero de 1998, el Ministerio de

Salubridad intentó racionalizar los precios y, al examinar una muestra de los productos que se habían distribuido en todo el sector privado, se comprobó que sus precios habían subido entre un 128% y un 3.400%. Este acusado incremento se debió a que los precios de antes se basaban en el tipo de cambio oficial anterior a 1990, por lo que eran tan bajos que resultaban inviables, al extremo de que solían ser inferiores al valor del billete más pequeño en circulación (25 dinares iraquíes). En un estudio hecho recientemente se ha comprobado que no cunde el descontento, ya que sólo el 5% de los farmacéuticos están dispuestos a protestar por el aumento de los precios. Cabe señalar que el precio de los medicamentos en las clínicas públicas y en las clínicas de los seguros de salud es más bien simbólico y está muy por debajo del precio real del mercado. Sin embargo, en el caso de algunos productos, como algunos antibióticos inyectables muy caros, la política del Gobierno tiene por objeto impedir que se empleen si hay productos locales equivalentes (que se suministren gratuitamente o a un precio mínimo) y procurar que los administren exclusivamente los hospitales. Los beneficios de las ventas efectuadas al sector privado se emplean para pagar incentivos al personal o para pagar obras urgentes de conservación y reparación de hospitales y otros establecimientos de salud.

74. En el primer reparto de medicamentos al sector privado, que tuvo lugar en agosto de 1997, se distribuyeron nueve productos. En marzo de 1998, los lotes distribuidos comprendían 147 productos. Entre octubre y diciembre de 1997, se interrumpió durante tres meses el suministro de productos a las farmacias particulares, ya que las remesas disponibles se habían repartido exclusivamente entre las clínicas públicas y las clínicas de los seguros de salud. A finales de abril de 1998, se tomaron como muestra 126 farmacias particulares (10%) de los cinco distritos metropolitanos de Bagdad para estudiar la situación de ese segmento del sector privado. Se comprobó que el 90% de las farmacias habían recibido la parte que les correspondía de la remesa distribuida en marzo. Alrededor del 50% de ellas habían rechazado uno o varios productos debido, sobre todo, a que ya estaban suficientemente provistas de ellos (lo cual se verificó cotejando sus inventarios), y a que los médicos de la zona no los recetaban con frecuencia. El hallazgo más importante del estudio fue que había una correlación entre las deficiencias del sector público y las del sector privado. El 95% de las farmacias estudiadas llevaban al día su asiento de suministros, conforme a lo dispuesto en la resolución 986 (1995).

#### Suficiencia

75. Los observadores han informado de que, hasta la fecha, la mayoría de los productos se siguen distribuyendo en cantidades insuficientes y que, en consecuencia, los pacientes carecen de las medicinas que se les han recetado o, lo que es peor, reciben sólo parte del tratamiento que se les ha recomendado. Los medicamentos se siguen racionando en las 15 gobernaciones, sobre todo en los centros de salud y en los centros ambulatorios de los hospitales, pero los medicamentos destinados a los pacientes internados y a los servicios de urgencia no están sujetos a racionamiento, lo que constituye un cambio positivo. En un análisis de la distribución de antibióticos que se hizo en enero de 1998 tomando como muestra ocho hospitales de cuatro gobernaciones, se comprobó que sólo el 20% de los pacientes, por término medio, recibían los antibióticos que se les habían recetado. En el análisis análogo correspondiente al período comprendido entre enero y marzo de 1998, se comprobó que, por término medio, los hospitales recibían alrededor del 26% de los fluidos intravenosos que

necesitaban y los centros de salud, alrededor del 15% de los antibióticos que necesitaban. Sin embargo, según los informes de los observadores, la situación había mejorado a finales de abril.

76. El aumento de la distribución de medicamentos y otros suministros médicos al Iraq ha tenido diversas repercusiones. El número de análisis de laboratorio y de ingresos en hospitales de la segunda mitad de 1997 fue muy superior al de la primera mitad. En el estudio que se hizo en mayo pasado se comprobó asimismo, que el número de pacientes que recibieron tratamiento médico y que sufrieron intervenciones quirúrgicas aumentó un 13,8% y un 28,4%, respectivamente, en comparación con el mismo período de 1997. Por otra parte, los hospitales han seguido recibiendo suministros e instrumental quirúrgicos, pero la escasa variedad de productos disponibles sigue limitando la realización de intervenciones quirúrgicas, que requieren una amplia gama de dispositivos auxiliares fiables. El promedio mensual de operaciones quirúrgicas no ha variado apreciablemente desde 1993; sólo descendió ligeramente en el primer trimestre de 1997, cuando en previsión de la aplicación de la resolución 986 (1995), disminuyó la ayuda internacional. Esa tendencia quedó confirmada en el estudio que se hizo en mayo, según el cual, en ese mismo período, no hubo incremento alguno del número de intervenciones quirúrgicas importantes. La mayor parte de las 52.382 intervenciones que se llevaron a cabo en 1997 correspondieron a casos de emergencia, en tanto que se aplazaron las intervenciones rutinarias; por tanto, la situación no varió apreciablemente con respecto a 1996. Al parecer, la escasez de suministros quirúrgicos que aqueja al sector público ha hecho que algunos pacientes recurran al sector privado, a pesar de que los tratamientos son bastante más caros. A juicio de la Organización Mundial de la Salud (OMS), para que aumente verdaderamente la capacidad de realizar intervenciones quirúrgicas habrá que prestar una ayuda suplementaria considerable al sector de la salud. No obstante, en el estudio de mayo se comprobó que, en las tres gobernaciones septentrionales, el número de visitas de pacientes a los centros de salud había aumentado un 114%; por lo que atañe a las 15 gobernaciones de las regiones central y meridional del Iraq, hubo un incremento del 11% en comparación con el mismo período de 1997. En general, por lo que respecta a la medicina y a la salud, cuando aumentan las visitas de los pacientes, quiere decir que ha aumentado la satisfacción de éstos. Según el estudio de mayo, el 50% de las personas entrevistadas habían recibido todo el tratamiento que se les había recetado, en comparación con el 39% de noviembre de 1997. El porcentaje de pacientes que salían de un servicio de salud sin haber recibido alguno de los medicamentos que se les habían recetado había descendido del 28% al 15%. Por término medio, el 74% de los pacientes opinaba que, en los tres últimos meses, había aumentado la disponibilidad de medicamentos. Sin embargo, los médicos de los servicios estudiados declararon que, por término medio, disponían sólo del 34% de los medicamentos que se recetaban para las 10 enfermedades más comunes.

77. Entre el 2 y el 12 de noviembre de 1997, en consulta con el Ministerio de Salubridad, la OMS estudió la disponibilidad de los medicamentos y suministros médicos previstos en el Memorando de Entendimiento. Se estudiaron un total de 54 servicios de salud de ocho gobernaciones (cinco gobernaciones de la región central y tres de la región septentrional). En el momento de realizarse el estudio, se estimaba que se había distribuido alrededor del 30% de los productos que habían entrado en el país conforme a lo previsto en la primera etapa.

78. En abril de 1998, se hizo otro estudio con objetivos parecidos. La OMS y las dependencias de observación geográfica y de observación multidisciplinaria concertaron un programa conjunto y el estudio, que se hizo en consulta con el Ministerio de Salubridad abarcó todas las gobernaciones. Se visitó un total de 165 servicios de salud, a saber, 47 hospitales, 69 centros de salud atendidos por médicos y 49 dispensarios públicos y clínicas de seguros de salud. Esos servicios se eligieron al azar para abarcar tanto las zonas rurales como las urbanas. El personal médico de todos esos servicios llenó un cuestionario en que se pedían datos sobre, por ejemplo, visitas de pacientes, suministro de medicamentos y servicios prestados, así como detalles sobre los servicios de abastecimiento de agua, electricidad, etc. Además, se entrevistó a 10 pacientes ambulatorios de cada institución.

79. Los medicamentos y suministros se reciben ahora con mayor frecuencia. Es probable que se mantenga esta tendencia, dada la mejora de las cláusulas contractuales en que se fijan los plazos de entrega. Sin embargo, en un medio donde los recursos son escasos, es poco probable que se satisfagan las necesidades de medicamentos y suministros elementales, sobre todo porque, dadas las condiciones actuales, siempre mediarán de cuatro a cinco meses entre la fecha de autorización de los suministros y la de disponibilidad de éstos. El sistema adolece de una base poco sólida de información y presenta deficiencias en materia de apoyo logístico, administrativo, organizativo y de comunicaciones. Estos son impedimentos graves a los fines de racionalizar y agilizar los procesos de adquisición y distribución, que son indispensables para suministrar los medicamentos esenciales.

80. Se han dejado de racionar los medicamentos en las gobernaciones septentrionales de Dohuk, Arbil y Suleimaniyah. Sin embargo, aun cuando, por una parte, no se dispone de toda la cantidad ni la variedad de medicamentos necesarios, por la otra, hay una sobreabundancia de otros medicamentos. Las autoridades locales siguen sin coordinar la distribución directa de medicamentos a los servicios de salud que llevan a cabo las organizaciones no gubernamentales, pero alientan a éstas a que suministren sólo medicamentos necesarios. Muchos pacientes que necesitan tratamiento especializado son enviados a Bagdad, que es casi el único centro del país que ofrece una gama amplia de servicios especializados. Algunos hospitales han agotado su capacidad de almacenamiento, por lo que son muy cuidadosos al preparar sus pedidos de productos. Muchos servicios de salud tienen sus propias reservas de determinados productos que suelen recibir directamente de otros donantes. La OMS procura persuadir a esos servicios a que envíen sus excedentes al almacén y encarguen sólo los productos estrictamente necesarios. Se ha comprobado que hay un problema de consumo excesivo de medicamentos y que la llegada de medicamentos afecta al número de visitas de pacientes. Para paliar esto, la OMS ha intentado convencer a las autoridades de que implanten el uso de tarjetas de control de medicamentos para vigilar su prescripción y administración. Esta medida se pondrá en práctica el próximo trimestre. No obstante, sigue habiendo escasez de algunos medicamentos y suministros médicos.

### C. Agua y saneamiento

#### Eficacia

81. El UNICEF informa de que todo el equipo entregado a las autoridades encargadas del abastecimiento de agua ha llegado a los almacenes sin sufrir daños. Sin embargo, artículos por valor de más de 300.000 dólares pertenecientes a tres pedidos distintos, incluidos motores eléctricos y polvo para blanquear, no se entregaron de conformidad con la especificación acordada entre el Gobierno y los contratistas. El Gobierno del Iraq está examinando ahora este asunto con las Naciones Unidas.

82. Al 15 de mayo de 1998 habían llegado al Iraq los suministros de 22 contratos por valor de 19.414.063 dólares correspondientes a la primera etapa. Por término medio, se necesitaban 57 días para que esos contratos fuesen aprobados por el Comité del Consejo de Seguridad después de su presentación, mientras que los suministros tardaban 175 días en llegar al Iraq tras obtenerse la aprobación del Comité. En la segunda etapa se observó una clara disminución del tiempo necesario para la aprobación: por término medio, el Comité tardó 23 días en aprobar los contratos presentados. Todavía no es posible calcular el tiempo transcurrido entre la aprobación de los contratos y la entrega de los suministros en la segunda etapa, ya que hasta el momento sólo ha llegado al Iraq el 8% de los suministros de los contratos aprobados.

83. Hasta la fecha sólo se ha entregado al Iraq el 29,6% de los suministros pedidos para las tres etapas, el 12,3% de los cuales ha llegado a los lugares donde se ejecutan los proyectos de abastecimiento de agua en las 15 gobernaciones del centro y del sur; todavía no han llegado suministros correspondientes a la tercera etapa. Está previsto que los suministros restantes encargados para la tercera etapa lleguen antes del final de noviembre de 1998; no se espera que los suministros de la tercera etapa lleguen antes de marzo de 1999. El porcentaje de distribución e instalación de los suministros varía de una gobernación a otra. Por ejemplo, en las gobernaciones de Tameem y Salah al Deen, tan sólo el 18% de los suministros entregados se han distribuido en los proyectos, mientras que en las gobernaciones de Wasit y Thi-Qar se ha distribuido casi el 90% de los suministros entregados. Por término medio, en las 15 gobernaciones, incluida la ciudad de Bagdad, se ha distribuido a los proyectos el 58% de los suministros entregados a los almacenes locales.

84. De las 2.750 toneladas de cloro líquido pedidas por las autoridades encargadas del abastecimiento de agua en la primera etapa, se han entregado hasta el momento 2.082 toneladas, o sea un 76% del total, y se han utilizado 630 toneladas. Las 1.250 toneladas encargadas por el Organismo General de Agua y Alcantarillado se entregaron y distribuyeron en las 15 gobernaciones de acuerdo con el plan de asignaciones durante un período de 137 días, lo que representa un promedio de nueve días por entrega. En lo que respecta a las 1.500 toneladas restantes encargadas por el Organismo de Abastecimiento de Agua y Alcantarillado de Bagdad, hasta la fecha sólo se han entregado 830 toneladas, o sea un 55%, desde el primer envío efectuado en septiembre de 1997.

85. La tasa de utilización de cloro del Organismo de Bagdad es superior a la del Organismo General; el Organismo de Bagdad ha utilizado ya la mitad del cloro entregado, mientras que el Organismo General sólo ha empleado el 20%. Ello se

debe en gran parte a las características técnicas de la red de Bagdad, que abastece a unos 5,5 millones de habitantes (un 29% de la población). La red de distribución toma el agua directamente del río y utiliza el cloro para desinfectarla y para limpiar la propia red. Su planta principal, que abastece a 3,5 millones de habitantes, utiliza un sistema de precloración que gasta un 50% más de cloro pero no requiere el mismo mantenimiento que las plantas que operan de otro modo. El consumo de cloro varía según las distintas gobernaciones. De los 69 cilindros de cloro entregados a la gobernación de Kerbala, ya se han utilizado 49 (el 71%). En la gobernación de Babilonia, de los 96 cilindros entregados sólo se han utilizado 7 (el 7%). En parte, las diferencias pueden atribuirse a la existencia o a la falta de otros suministros. Por ejemplo, las plantas de tratamiento de Babilonia habían recibido suministros de cloro del programa ordinario del UNICEF y otros suministros obtenidos a través de Jordania que todavía se están utilizando. Sin embargo, Kerbala ha utilizado todos los suministros anteriores.

86. El pésimo estado de la red de abastecimiento de agua, que sufre de frecuentes rupturas y filtraciones, especialmente en el Iraq meridional, puede provocar la contaminación del agua una vez desinfectada, con la consiguiente reducción de la eficacia del servicio.

87. Se prepararon indicadores para evaluar las repercusiones del programa en la calidad y la cantidad de agua producida. Sobre la base de cifras facilitadas por el Ministerio de Salubridad y la OMS, el UNICEF está realizando una comparación mensual de la contaminación del agua en cada gobernación y en la ciudad de Bagdad antes y después de la entrega de desinfectantes y coagulantes (cloro gaseoso y sulfato de aluminio). Hasta la fecha, la evaluación muestra que el nivel de contaminación del agua producida en la ciudad de Bagdad disminuyó sustancialmente (del 8% al 3% en cinco meses), lo que puede atribuirse a la elevada utilización de cloro gaseoso por el Organismo de Bagdad. El descenso más sustancial se observa en la gobernación de Thi-Qar, donde se registró un descenso de la contaminación del 40% entre octubre de 1997 y febrero de 1998; también este resultado parece atribuible a la distribución de abundantes suministros en Thi-Qar. Sin embargo, esas mejoras de la calidad del agua deben interpretarse como indicaciones de tendencias más que como resultados absolutos, ya que, al igual que otros aspectos de la red de tratamiento del agua, el servicio de supervisión debe afrontar toda una serie de dificultades operacionales que repercuten negativamente en la fiabilidad de los resultados.

88. Los observadores e ingenieros del UNICEF notificaron un aumento de entre el 10% y el 30% en la cantidad de agua producida en algunas instalaciones de tratamiento de agua donde ya se habían instalado bombas. Sin embargo, aún es pronto para hacer una evaluación a escala nacional, ya que sólo se ha ejecutado una pequeña parte del programa.

89. Hay obstáculos debidos a problemas de dotación de personal, insuficiencia de recursos y problemas técnicos de la propia red que limitan los efectos de los suministros entregados hasta la fecha. Hay una grave falta de personal preparado, puesto que a raíz de la guerra del Golfo se perdió un gran número de trabajadores extranjeros cualificados y desde entonces se han producido nuevas pérdidas. Aunque gran parte del personal más cualificado trabaja en Bagdad, los organismos encargados del abastecimiento de agua carecen por lo general de suficientes expertos con los diversos conocimientos técnicos necesarios, así

como de instrumentos especiales para instalar el equipo y de suficientes asignaciones en efectivo para las direcciones de agua y alcantarillado de las gobernaciones. El Gobierno ha comunicado que ha tomado medidas para proporcionar a la gobernación de Salah al Deer el apoyo financiero necesario a fin de completar la instalación del equipo, ya que el Organismo General se financia a sí mismo. Como ya se dijo, la mayoría de las bombas todavía no se han instalado en las plantas de tratamiento de agua debido a la limitada capacidad de ejecución. Durante la primera etapa, las autoridades competentes estiman que el Organismo de Bagdad necesita 500 millones de dinares iraquíes para instalar debidamente el equipo encargado y el Organismo General necesita 650 millones de dinares iraquíes. Actualmente los organismos competentes parecen disponer de recursos inferiores al 10% de su presupuesto de 1990 para realizar actividades.

90. La red de abastecimiento de agua tiene problemas sistémicos causados por la dificultad de mantener la presión en la red cuando los usuarios emplean bombas caseras para subir el agua a los depósitos creando de ese modo una presión negativa que permite la contaminación con residuos flotantes. La red padece diversos tipos de rupturas y si bien las mayores pueden por lo general localizarse, las de nivel terciario son muy difíciles de detectar. La presencia de muchas rupturas superficiales causa también la contaminación del sistema. En Bagdad actualmente las pérdidas resultantes de esas rupturas constituyen un 50% de la producción. Las conexiones no autorizadas a la red representan otro 10% de pérdidas. Ha sido imposible realizar reparaciones sistemáticas y una buena planificación del mantenimiento con el volumen limitado de suministros entregados hasta la fecha.

#### Equidad

91. En general, los productos entregados a las gobernaciones y a la ciudad de Bagdad se han distribuido de conformidad con el plan previsto. Varios artículos fueron distribuidos en lugares donde se ejecutaban proyectos que no figuraban inicialmente en el plan de distribución, pero el UNICEF fue informado por las autoridades competentes según lo dispuesto en el Memorando de Entendimiento. Esas modificaciones estaban directamente relacionadas con retrasos en la entrega. Algunos proyectos de abastecimiento de agua, previstos desde hace 18 meses, han recibido ya de otras fuentes el equipo que necesitaban con urgencia.

92. Las necesidades indicadas en el plan de distribución para las etapas primera a tercera se basaban sobre todo en estudios realizados por el UNICEF y por la organización no gubernamental de ejecución CARE Australia, en todos los 1.700 proyectos de abastecimiento de agua y saneamiento de las 15 gobernaciones del centro y del sur del Iraq y de la ciudad de Bagdad. El estudio sobre los servicios de abastecimiento de agua y saneamiento realizado por el UNICEF y CARE en 1997 da información detallada sobre cada gobernación, distrito y subdistrito en las zonas rurales y urbanas, como por ejemplo el número de habitantes que tienen suministro de agua y el suministro de agua en metros cúbicos al día y en litros per cápita y día. El estudio también determinó el equipo que necesitaban los proyectos y las prioridades correspondientes, clasificó los proyectos por orden de importancia e introdujo los resultados en una base de datos creada por el UNICEF.

### Suficiencia

93. Para las 15 gobernaciones el UNICEF estima que se necesitan como mínimo 500 millones de dólares para que el sector del agua y el saneamiento recupere un nivel operacional aceptable. En consecuencia, las etapas primera a tercera cubren tan sólo un 12% de las necesidades generales inmediatas. El objetivo primordial ha sido mejorar la calidad del agua producida por las plantas existentes. Un análisis preliminar indica que eso se ha conseguido en la ciudad de Bagdad y en varias gobernaciones mejorando el tratamiento del agua con coagulantes como sulfato de aluminio y gracias a una desinfección eficaz mediante el uso de cloro.

94. Aún es pronto para evaluar el aumento de la producción en los proyectos de abastecimiento de agua debido a que hasta la fecha sólo se ha instalado una pequeña parte del equipo y las piezas de repuesto. Sin embargo, en las plantas de tratamiento de agua donde ya se han instalado las bombas se ha registrado un aumento de la producción de un 10% aproximadamente.

95. El tercer objetivo, aumentar la distribución de agua en un 8%, no pudo lograrse debido a que 96 kilómetros de tuberías y otros accesorios se han entregado hace muy poco tiempo y todavía no se han distribuido a las gobernaciones.

96. El plan de distribución también preveía una mejora del 7% en el funcionamiento del sistema de eliminación de aguas residuales mediante el suministro de 47 camiones cisterna y 12 vehículos de limpieza a presión; ese objetivo no se ha cumplido íntegramente porque los camiones cisterna todavía no se han entregado a las autoridades competentes. Sin embargo, una evaluación rápida de los resultados de los vehículos de limpieza a presión entregados hasta la fecha al Organismo de Abastecimiento de Agua y Alcantarillado de Bagdad mostraba que los atascos de la red se habían reducido en un 20% en Bagdad. Los vehículos se utilizaban los siete días de la semana. Se entregaron dos vehículos a la Dirección de Alcantarillado de Bagdad y un vehículo a cada uno de los nueve municipios de Bagdad, excepto a la ciudad de Saddam que recibió dos vehículos porque era la más poblada y tenía importantes problemas de eliminación de aguas residuales. Aunque se espera seguir progresando en el desatasco de las cloacas, el Organismo de Bagdad tiene intención de adquirir más vehículos de acuerdo con el plan de mejoramiento de la distribución a fin de eliminar todos los atascos en el alcantarillado. Sin embargo, cabe señalar que eso sólo impedirá una acumulación de aguas residuales en las zonas habitadas. Se necesita con urgencia una rehabilitación del sistema de tratamiento de aguas residuales para poner fin a la costumbre actualmente muy generalizada de verter en los ríos aguas residuales no tratadas.

97. Los insumos facilitados en las etapas primera a tercera no han detenido el deterioro general de la red de abastecimiento de agua. Debido a las numerosas rupturas y filtraciones los usuarios finales no siempre han experimentado las mejoras en la calidad y la cantidad de agua disponible que se notificaron en los lugares de los proyectos. Además, las frecuentes interrupciones del suministro de energía eléctrica impiden que el equipo funcione de manera óptima. Sin embargo, el UNICEF estima que la asignación de 200 millones de dólares propuesta en el plan de mejoramiento de la distribución para el mantenimiento de la red impedirá un mayor deterioro del sector.

#### D. Electricidad

##### Eficacia

98. Los planes de distribución correspondientes a las etapas primera a tercera han satisfecho en parte las necesidades inmediatas del sector eléctrico, consistentes en poner coto al deterioro de la producción de energía, de las líneas de transmisión conexas y de la red de distribución. Esta última precisa la atención más urgente, pues muchos consumidores están conectados a ella sin que se haya planificado adecuadamente su ampliación. Sin embargo, es aún más urgente aumentar la capacidad de producción, pues, aun con dificultades, la red es capaz de distribuir la energía producida.

99. Las 15 gobernaciones centrales y meridionales del Iraq han recibido el 42% del equipo, piezas de repuesto, y material asignados a la primera etapa y sólo el 2% de los asignados a la segunda etapa. Estos bajos porcentajes de entrega se suelen atribuir a los largos e inevitables períodos necesarios para producir los suministros y resolver numerosos problemas técnicos con los proveedores y fabricantes. Cuando se reciben en el almacén central, los suministros se verifican y remiten inmediatamente a su destino. Los suministros destinados a la reparación de líneas de distribución y otros de uso general, como los cables de transmisión y los transformadores, se distribuyen con arreglo a los planes elaborados por la Dirección General para la Distribución de Electricidad. Estas partidas se destinan normalmente a satisfacer las necesidades urgentes. Hasta ahora, la falta de coordinación en las entregas de suministros ha desbaratado los planes de mantenimiento de las centrales eléctricas. Se han entregado, por ejemplo, cables para las redes de distribución que no se han podido utilizar porque el Comité del Consejo de Seguridad no ha autorizado la entrega de los accesorios necesarios, como las conexiones de los cables. Asimismo aunque se han recibido tubos de calderas para centrales termoeléctricas, al bloquearse la compra de los tubos condensadores necesarios, es difícil que los primeros funcionen debidamente pues no es posible aumentar la presión de los circuitos.

100. En el marco de la primera etapa, se han adquirido suministros destinados a poner coto al deterioro de las cuatro centrales termoeléctricas y a mantener la red de distribución. En las centrales termoeléctricas, la instalación de equipos tales como cestas de calentadores de aire, compresores neumáticos para los dispositivos de control, piezas de repuesto para los mecanismos de control automático, analizadores de llama y productos químicos para el tratamiento del agua, ha reducido la frecuencia de las interrupciones de la producción y ha incrementado ésta ligeramente (entre un 2% y un 3%) situándola entre el 40% y el 45% de la capacidad. Este porcentaje sigue siendo muy inferior al rendimiento normal esperado de un 80% o más, por lo que no parece que la producción vaya a aumentar. Los dispositivos de control automático y el equipo de protección aumentan la seguridad de funcionamiento de las centrales. La instalación de aproximadamente 300 transformadores de baja tensión y de equipo de protección complementario en las zonas residenciales y en las empresas de servicio público ha contribuido a reducir la sobrecarga y los incendios de transformadores, ha mitigado el problema de las bajas de voltaje que sufren los consumidores y ha mejorado la calidad del suministro.

101. En las tres gobernaciones septentrionales de Dohuk, Arbil y Suleimaniyah, el objetivo del programa es mejorar el estado de las redes de distribución y

transmisión y reparar las dos centrales hidroeléctricas de Dokan y Derbandikhan, que siguen siendo las únicas fuentes de energía eléctrica en el norte. Como las entregas hechas hasta este momento representan sólo el 3% de las partidas asignadas a la primera etapa, no es posible analizar con detalle la eficacia de las medidas adoptadas hasta ahora. En mi informe anterior (S/1998/194) expuse las diversas dificultades con que se había tropezado desde que se empezó a aplicar la resolución 986 (1995). A fin de que las Naciones Unidas reaccionen con mayor eficacia, como se observa en el párrafo 31 supra, actualmente hay un grupo especial mixto que se ocupa de los problemas de ejecución relacionados con el sector eléctrico en las tres gobernaciones septentrionales.

102. Hasta la fecha, aproximadamente el 30% del material entregado se ha utilizado, fundamentalmente para reponer los transformadores de distribución. Otros suministros, como el aceite de transformador, se utilizarán en las operaciones de mantenimiento previstas para el próximo otoño. Sin embargo, en el caso de Dohuk, la entrega del aceite de transformador necesario permitirá que esa gobernación distribuya toda la energía eléctrica que le suministra la gobernación de Nínive. Al igual que en las 15 gobernaciones centrales y meridionales, en las gobernaciones septentrionales parte de las demoras de las entregas se deben a los calendarios de producción de los fabricantes, a cuestiones técnicas y a problemas de transporte. Asimismo, la ejecución del programa se ha retrasado, en parte, debido a que no se han entregado los accesorios necesarios. En la medida de lo posible, las autoridades competentes han recurrido a las existencias de accesorios para seguir instalando los nuevos equipos. No obstante, ya está en marcha el proceso de adquisición urgente de los suministros necesarios; cuando se reciban estos suministros se destinarán preferentemente a los servicios esenciales y a las zonas rurales.

103. Una empresa de consultores examinó el estado de las presas de Dokan y Derbandikhan para determinar las reparaciones necesarias. Posteriormente, se calcularon los niveles de agua seguros para la presa de Derbandikhan y las autoridades competentes dieron autorización para que se abrieran las compuertas a fin de no sobrepasar el máximo admisible. Los peritos del Estado también han examinado el estado de la presa, que es una fuente esencial de agua de riego en verano, y han llegado a la conclusión de que la presa no plantea un peligro inmediato.

104. Otra empresa de consultores estudia actualmente las reparaciones que necesitan con urgencia las unidades electrógenas de Dokan. Se espera que los ingenieros comiencen a reparar la central hidroeléctrica de Derbandikhan el mes próximo. Está previsto terminar de instalar cuatro grupos electrógenos diesel en la gobernación de Arbil antes de septiembre de 1998, como fuente de energía supletoria de emergencia para los hospitales y las instalaciones de bombeo de agua. Se espera además que en septiembre u octubre de 1998 se entreguen otros 14 transformadores eléctricos.

#### Equidad

105. El equipo y el material asignados en los planes de distribución para las etapas primera a tercera están destinados a satisfacer las necesidades de la red eléctrica de las 15 gobernaciones. El 80% de las partidas se destinan a las instalaciones de producción y transmisión y el 20% restante a la red de distribución. Los suministros destinados a la producción de energía se han

utilizado en las cuatro centrales designadas en el marco de la primera etapa. Los suministros destinados a la red de distribución se distribuyen entre los cuatro servicios de distribución de electricidad en función de la población (Bagdad: 30%; zona central del Iraq: 30%; zona septentrional: 20%; zona meridional: 20%) la complejidad de la red y las necesidades más urgentes. Cabe señalar que ante la gran escasez del material necesario, la División General del Iraq para la Distribución de Electricidad tiene previsto utilizar los suministros para satisfacer las necesidades urgentes, en lugar de utilizarlos de modo sistemático.

106. En las tres gobernaciones septentrionales, el importe total de los fondos asignados en las etapas segunda y tercera al sector eléctrico se distribuyó en función de la población (Dohuk: 23%; Arbil: 33%, y Suleimaniyah: 44%), aunque Arbil cedió el 1% de su parte a Suleimaniyah como compensación por los gastos de producción. El equipo solicitado se distribuye con arreglo al mismo criterio.

#### Suficiencia

107. En el marco de las etapas primera a tercera se asignó un total de 176 millones de dólares a la adquisición de equipo para el sector eléctrico destinado a las 23 centrales eléctricas del Iraq, incluidas las dos centrales hidroeléctricas de Suleimaniyah, y a las redes de transmisión y distribución correspondientes. Al 15 de mayo de 1998 se habían aprobado suministros por valor de 90,6 millones de dólares, de un total de 104,6 millones, para las 15 gobernaciones centrales y meridionales. En relación con las etapas primera y segunda se han entregado, en virtud de 47 contratos, suministros por un importe total de 15,9 millones de dólares. Los observadores de las Naciones Unidas consideran que la instalación y utilización de esos suministros frenará el deterioro de las instalaciones electrógenas, reducirá la frecuencia de las interrupciones de producción y mejorará la seguridad. Cabe esperar un levísimo aumento de la producción en las centrales eléctricas que han recibido suministros. Se confía en que la producción siga aumentando cuando se vuelvan a pedir y se autoricen las entregas de equipo correspondientes a la tercera etapa, que actualmente están en suspenso o que el Comité del Consejo de Seguridad bloqueó en etapas anteriores. No obstante, el año pasado se registró un déficit de energía de 1.600 megavatios que previsiblemente se mantendrá o aumentará. A la vez que aumenta la demanda de los consumidores, la producción se deteriora; así, el crecimiento anual de la demanda hace que todo pequeño aumento de la producción no tenga mayor repercusión. Cabe prever que en 1998 continúen y se agraven las interrupciones de corriente en el verano, ya que las condiciones climáticas, como la temperatura ambiente, reducen el rendimiento de las centrales eléctricas. Se necesitan más recursos para satisfacer las necesidades más urgentes de energía eléctrica. En el plan de mejora de la distribución se prevé el suministro de 460 megavatios más. En cuanto a la distribución de energía, hay que advertir que aunque las 15 gobernaciones van a recibir 300 transformadores, el Ministerio de Industria calcula que es urgente reemplazar 8.000 transformadores.

## E. Agricultura

### Eficacia

108. Ha mejorado notablemente la tasa de aprobación de los contratos del sector de la agricultura por el Comité del Consejo de Seguridad ya que, por término medio, transcurren menos de 30 días entre la presentación y la aprobación, incluido el tiempo necesario para suministrar las aclaraciones técnicas estipuladas por el Comité en relación con determinados artículos como pulverizadores y bombas de riego. Durante la segunda etapa, la licitación de suministros experimentó demoras y la mayoría de los contratos fueron firmados en octubre y noviembre de 1997. En enero de 1998 ya se habían firmado los primeros contratos de la tercera etapa, lo que permitió que se comenzaran a aprobar en marzo. Después de aprobadas las solicitudes, el transporte ha demorado de dos a cuatro meses, incluido el tiempo necesario para la expedición de las cartas de crédito. Por consiguiente, no ha sido posible adquirir a tiempo los insumos agrícolas necesarios para las temporadas estival e invernal que comienzan dentro de la etapa. De resultas de ello, se han utilizado suministros de temporada en las cosechas de las etapas siguientes. Se ha producido una demora en la llegada de los pulverizadores de la primera etapa en comparación con los productos agroquímicos adquiridos para la temporada de rociamiento invernal de 1997/98. Las piezas de repuesto para helicópteros de rociamiento aéreo correspondientes a la primera etapa, que habían sido retenidas, fueron aprobadas en noviembre de 1997 y entregadas en la primera semana de abril de 1998, con arreglo a los plazos de transporte estipulados en los contratos. La FAO, en calidad de organismo de ejecución en lo que se refiere a estos artículos de doble uso, supervisó su entrega inmediata. Ello permitió que seis helicópteros que permanecían en tierra pasaran las pruebas de aeronavegabilidad en la tercera semana del mismo mes. Posteriormente, esas aeronaves han efectuado en las gobernaciones de Basora, Misaan, Nínive y Thi-Qar, operaciones de rociamiento aéreo de plantaciones de trigo y cebada para eliminar la plaga Sunn y de palmas datileras para eliminar los parásitos Dubas y Humeirra. Se calcula que al final de la temporada de rociamiento se habrán abarcado unas 150.000 hectáreas.

109. El estudio rápido realizado por la FAO para evaluar la repercusión de los insumos del sector agrícola proporcionados de conformidad con la resolución 986 (1995) se efectuó en Bagdad, Kerbala, Missan y Nínive, las cuatro gobernaciones que sirven de indicador, con una población de muestra de 583 beneficiarios directos y 243 no beneficiarios. Ese estudio, junto con el análisis de los datos reunidos mediante el mecanismo de observación y seguimiento, ha indicado la eficacia de los insumos proporcionados con arreglo a la resolución 986 (1995). Aunque los insumos distribuidos son mínimos en comparación con las necesidades generales, han dado lugar a un aumento de la productividad de los agricultores que los han recibido. El 95% de los beneficiarios de la muestra afirmaron que los insumos habían tenido efectos positivos, el rendimiento había aumentado en un 71%, la superficie cultivada en un 7%, la calidad de los productos obtenidos en un 56% y las ganancias netas en un 75%. Se rociaron con productos agroquímicos diversos cultivos. El 43% de los beneficiarios de la muestra rociaron trigo y cebada, el 21% hortalizas, el 16% frutas y el 20% leguminosas, patatas y cebollas. Según los entrevistados que recibieron piezas de repuesto, ello permitió que el 11,8% de los beneficiarios repararan cosechadoras combinadas, el 10,8% tractores y el 4,3% bombas de riego. La utilización de esas piezas y maquinaria agrícola ha permitido aumentar en 11.000

hectáreas las tierras cultivadas, en 44.526 hectáreas los cultivos rociados y en 104.905 hectáreas las tierras cultivables irrigadas con bombas de riego en las 15 gobernaciones del Iraq central y meridional.

110. Entre octubre y diciembre de 1997 se entregaron al Iraq en total 1.315 bombas de riego en cuatro envíos. La distribución comenzó dentro de los ocho días siguientes al recibo del último envío. Se han distribuido a las gobernaciones 1.300 bombas en total, de las cuales el 90% han sido entregadas a los usuarios finales para su instalación y ya se encuentran en funcionamiento.

111. Actualmente los agricultores cuentan con varias opciones para la adquisición de insumos agrícolas. Los establecimientos del Estado ofrecen insumos de calidad subvencionados conforme a lo previsto en la resolución 986 (1995) y suministros de otras fuentes autorizadas por el Gobierno. Todos los productos farmacéuticos veterinarios que se venden en estos establecimientos deben ser sometidos a pruebas de control de la calidad. No obstante, cabe señalar que también existe un amplio mercado privado que ofrece suministros agrícolas producidos localmente y artículos importados con la autorización del Gobierno, así como obtenidos mediante transacciones no reglamentadas a través de la frontera. La calidad, la integridad y el precio de los suministros obtenidos por estos diversos conductos varía considerablemente. Los artículos que suministra el Estado tienen los mismos precios, generalmente entre el 10% y el 30% de su precio de compra. El precio y la calidad de los artículos del mercado privado varían notablemente. De acuerdo con una comparación que hizo la FAO recientemente entre los precios subvencionados y de mercado de los artículos previstos en la resolución 986 (1995), incluso los artículos de mercado de menor calidad suelen ser más caros que los suministros provenientes del Estado. Según el 81% de las personas entrevistadas en el estudio de evaluación rápido, los precios de los insumos previstos en la resolución 986 (1995) fueron inferiores a los del mercado, mientras que el 12% indicó que en el mercado podían encontrarse piezas de repuesto para tractores y cosechadoras combinadas de menor precio pero de inferior calidad. La calidad de los insumos es satisfactoria; y el 91% de los beneficiarios indicó que los productos agroquímicos y los suministros de veterinaria eran de buena calidad. Es preciso reconocer las limitaciones del sector privado, que sólo abarca establecimientos de venta de suministros agrícolas y productos farmacéuticos veterinarios de diversa calidad, sin ofrecer servicio alguno relacionado con consultorios u hospitales de sanidad animal.

112. A raíz de indicaciones de la FAO en cuanto a que los precios de los productos de veterinaria previstos en la resolución 986 (1995) debían ser del mismo orden que los del mercado, el Ministerio de Agricultura está reduciendo sus precios para evitar que los agricultores adquieran productos de mercado de inferior calidad.

113. Los observadores de las Naciones Unidas no han advertido mejora alguna en la eficiencia de la distribución de los suministros de veterinaria. Si bien la FAO ha prestado asistencia en la rehabilitación de las instalaciones de almacenamiento refrigerado de Bagdad, la Junta Veterinaria Estatal ha dicho que se siguen utilizando 200 neveras para distribuir productos a las 15 gobernaciones en las zonas central y meridional dado que no existen los medios de transporte refrigerados que se necesitan a ese efecto. De los hospitales veterinarios de las 15 gobernaciones, sólo el de Diyala cuenta con suficientes medios de refrigeración. Aunque se exige a los agricultores que

proporcionen neveras y transporte para que las autoridades veterinarias y la gobernación inoculen a sus animales, es muy dudoso que exista una cadena de refrigeración eficaz para esta etapa de la distribución. En consecuencia, es muy posible que las vacunas pierdan potencia antes de su utilización. En el marco de la tercera etapa y del plan de distribución mejorado, la respuesta del Gobierno ha consistido en una elevada consignación de fondos para la adquisición de grupos electrógenos, refrigeradores, estabilizadores de voltaje, piezas de repuesto para cámaras de baja temperatura y medios de transporte refrigerados. Esto permitirá rehabilitar la cadena de distribución refrigerada mediante el restablecimiento de la capacidad de almacenamiento refrigerado en las 15 gobernaciones.

114. Respecto de los servicios de diagnóstico, tampoco se han registrado mejoras apreciables. Los agricultores en gran escala suelen contar con la experiencia y los recursos necesarios para determinar las enfermedades que padecen sus animales, pero muchos agricultores en pequeña escala, por no decir la mayoría de ellos, carecen de acceso a servicios de diagnóstico. Hasta ahora ha resultado muy difícil determinar la relación entre la adquisición de productos veterinarios y las necesidades reales. La situación se hace más compleja a causa de la falta de datos de referencia sobre la población ganadera. Como no se ha levantado ningún censo oficial, las estimaciones oscilan entre 6,5 millones (FAO) y 10,5 millones (Junta Veterinaria Estatal). Otros factores que complican aún más la cuestión son la migración y los cambios en los regímenes de pastoreo, particularmente la reducción del uso del pastoreo de verano por los agricultores del Iraq central en las tres gobernaciones septentrionales de Dohuk, Arbil y Suleimaniyah. Esta incertidumbre inevitablemente limita la exactitud de toda evaluación de las cuestiones relacionadas con la distribución equitativa y la suficiencia de los suministros. Asimismo, antes de formular conclusiones será preciso llevar a cabo un estudio global de las prácticas de prescripción en respuesta a la demanda de los agricultores.

115. Debe tenerse presente que los insumos agrícolas previstos en la resolución 986 (1995) son parte de una compleja cadena de producción de alimentos que depende de muchos otros componentes. Cada etapa del proceso de producción requiere insumos y apoyo oportunos y de calidad para generar el aumento de producción previsto. Con las limitadas sumas de que se dispone en el marco de las etapas primera a tercera, será difícil, si no imposible, atribuir resultados concretos a las diferentes partes del proceso estipulado en la resolución 986 (1995), pero los resultados pueden ser indicativos a más largo plazo.

116. En las tres gobernaciones septentrionales de Dohuk, Arbil y Suleimaniyah, se beneficiaron de las campañas de vacunación y tratamiento contra parásitos un total de 1.102.776 ovejas, 15.230 cabras y 406.333 reses, que constituyen el 90% de la población animal total. Las campañas incluyeron vacunación contra la enterotoxemia, la viruela bovina y caprina, la peste bovina, el carbunco sintomático y la fiebre aftosa, así como purgas contra endoparásitos y baños parasiticidas terapéuticos contra los ectoparásitos. La distribución de concentrado de proteína animal alentó la reactivación de 77 granjas de pollos en pequeña escala de una capacidad total de 500.000 pollos de engorde por año. Esto ha repercutido notablemente en la disponibilidad de productos avícolas en el mercado. Se han distribuido a los dispensarios y clínicas de veterinaria productos farmacéuticos y suministros para salud animal que han contribuido en

gran medida a aumentar la eficiencia de los servicios veterinarios prestados al sector de la ganadería en las tres gobernaciones.

117. En el subsector del riego se recibieron en total 940 bombas de riego y 26 kilómetros de tuberías conductoras del agua de riego en el marco de la asignación de la primera etapa. La distribución de esos artículos a los usuarios finales ha abarcado una superficie de riego total de 2.500 hectáreas. Con arreglo a la asignación correspondiente a la segunda etapa se establecieron dependencias de conservación de la infraestructura de riego de emergencia que ya se encuentran funcionando en cada gobernación, y se suministraron insumos básicos destinados a la conservación y reactivación de las infraestructuras de riego de superficie y de pozos entubados.

118. Con respecto al subsector de la mecanización agrícola, con arreglo a la asignación de la primera etapa se recibieron y distribuyeron piezas de repuesto para tractores y cosechadoras combinadas por valor de 1.130.560 dólares. La reparación y el reacondicionamiento de esos tractores y cosechadoras combinadas han permitido ampliar el alcance de las actividades de preparación de tierras y de las cosechas en 200.000 y 150.000 hectáreas, respectivamente.

#### Equidad

119. En lo que respecta a los recursos suministrados conforme a la resolución 986 (1995) en relación con el tipo de cultivo y de producción pecuaria de las 15 gobernaciones del Iraq central y meridional, las observaciones iniciales indican que la distribución ha sido equitativa y, en la mayor parte de los casos, pragmática. Los insumos asignados por el Ministerio de Agricultura en el marco de la primera etapa reflejan la distribución de los cultivos y de las tierras de secano y de riego, así como la densidad relativa de la maquinaria agrícola y el ganado en las 15 gobernaciones. En las tres gobernaciones septentrionales de Dohuk, Arbil y Suleimaniyah se asignaron piezas de repuesto para maquinaria agrícola, bombas de riego y pulverizadores sobre la base del inventario de la maquinaria existente en cada gobernación. En las 15 gobernaciones de las zonas central y meridional, se han asignado las dos terceras partes de las piezas de repuesto para tractores a las cinco gobernaciones con mayor densidad de tractores. Las gobernaciones de Diyala, Nínive, Salah al Deen, Tameem y Wasit, que son las mayores productoras de trigo, recibirán el 82% de los pulverizadores de 1.000 y 400 litros, así como piezas de repuesto para cosechadoras combinadas de trigo y de cebada. A las gobernaciones de Diyala, Najef y Qadisiyah, las tres principales productoras de arroz, se ha asignado el 96% de las piezas de repuesto para cosechadoras combinadas de arroz. Los pulverizadores portátiles más pequeños, de 100 litros y 16 litros, se asignan sobre la base de la distribución de los agricultores y cada gobernación recibirá entre el 4% y el 10% de las existencias. Se ha asignado el 54% de las bombas de riego a las cinco gobernaciones más irrigadas: Missan, Qadisiyah, Salah al Deen, Thi-Qar y Wasit. Los productos agroquímicos se asignan de acuerdo con la superficie que se ha de cosechar, las vacunas para salud animal y los productos farmacéuticos veterinarios se asignan de acuerdo con estimaciones del ganado de cada gobernación.

120. Los observadores de la FAO inspeccionan periódicamente todas las instalaciones de almacenamiento centrales y de las gobernaciones. La dependencia de observación geográfica y la dependencia de observación

multidisciplinaria también realizan diversas actividades de seguimiento y análisis. La atención general que ha dedicado la FAO a todos los almacenes de las gobernaciones, así como una selección aleatoria del 30% de los almacenes de distrito, confirmaron que, efectivamente, los suministros asignados a las 15 gobernaciones fueron distribuidos.

121. La FAO ha indicado que en las tres gobernaciones septentrionales se han distribuido equitativamente a todos los agricultores de la región los insumos agrícolas suministrados con arreglo a este programa. Las actividades de control de las enfermedades de animales y la campaña contra las enfermedades epidémicas de los cultivos y las plagas abarcaron toda la región e incluyeron la prestación de servicios gratuitos. En los casos de algunos insumos como bombas de riego y tuberías, piezas de repuesto para maquinaria agrícola, plaguicidas y fármacos para enfermedades no epidémicas, semillas y fertilizantes, se fijan precios nominales para favorecer la distribución equitativa. Los fondos así generados se utilizan para apoyar inversiones ulteriores que beneficien a los pequeños agricultores. Las asignaciones presupuestarias destinadas a las gobernaciones se basan en la población, y se proporcionan insumos equivalentes adecuados a las necesidades concretas de cada gobernación. En bien de la equidad, se utiliza un sistema de lotería para asignar la mayor parte de los insumos cuando la cantidad de éstos no es suficiente para atender a todas las necesidades. Se desplegaron equipos móviles de distribución para repartir las semillas y los fertilizantes a fin de llegar hasta los agricultores más pobres de las zonas montañosas distantes, que de lo contrario tienen un acceso limitado al sistema de distribución.

#### Suficiencia

122. La suficiencia general de los insumos agrícolas suministrados en virtud de la resolución 986 (1995) es limitada. No obstante, el estudio rápido de evaluación efectuado con la muestra de población de 583 beneficiarios y 243 no beneficiarios indicó que, en relación con las piezas de repuesto, el 40,3% de los beneficiarios había recibido piezas de repuesto para pulverizadores portátiles, el 6,7% para cosechadoras combinadas, el 7% para tractores y el 1% para bombas de riego, en tanto que el 40% había recibido pulverizadores de diferentes tamaños. La mayor parte de los entrevistados expresaron satisfacción respecto de los insumos proporcionados con arreglo a la resolución 986 (1995), aunque indicaron que las cantidades no eran suficientes para atender a sus necesidades. El 81% de los beneficiarios comprendidos en la muestra consideraron que los insumos agrícolas recibidos satisfacían menos del 50% de sus necesidades y el 56% afirmó que satisfacían menos del 25% de las suyas.

123. Debido a que las necesidades del sector eran excesivas en las tres gobernaciones septentrionales, la coincidencia de los insumos agrícolas de verano de la primera etapa con los de la segunda no aumentó mayormente su alcance, e incluso la asignación combinada de los insumos de las tres etapas dista mucho de alcanzar la envergadura de las intervenciones necesarias para atender al sector. La insuficiencia de los insumos seguirá frenando considerablemente el mejoramiento en gran escala del sector agrícola. No obstante, el efecto acumulado de los insumos suministrados en las etapas anteriores, sumado a las actividades y asignaciones previstas en el marco del programa mejorado, harán un aporte notable a la producción interna de alimentos

de las tres gobernaciones septentrionales y, por tanto, al mejoramiento de la seguridad alimentaria de la región.

## F. Educación

### Eficacia

124. Por lo que respecta al sector de la educación en las 15 gobernaciones centrales y meridionales del Iraq, se ha producido una reducción significativa del tiempo transcurrido entre la presentación de solicitudes y la aprobación de los contratos y también entre la publicación de la carta de aprobación por el Presidente del Comité del Consejo de Seguridad y la entrega de los suministros. La importancia que se asigna a la rehabilitación de la infraestructura escolar se corresponde con la pronta presentación de solicitudes relativas a materiales de construcción, algunos de los cuales prácticamente se han entregado por completo.

125. Esta reducción del lapso entre la aprobación y la llegada del material se produjo también para los suministros destinados a las tres gobernaciones septentrionales de Dohuk, Arbil y Suleimaniyah. La UNESCO señala que el hecho de que no se recibieran los artículos complementarios se debió principalmente a diferencias en la forma en que los proveedores llevaron a cabo las entregas. Los productos comenzaron a llegar rápidamente durante la primera semana de marzo de 1998, después de que se prestara mayor atención al seguimiento, con la ayuda de un consultor internacional. La UNESCO espera que su tasa de ejecución alcance el 50% para fines de mayo de 1998, respecto de la primera etapa. Hasta la fecha se ha recibido el 1% de los suministros correspondientes a la segunda etapa.

126. No obstante, con respecto a los demás aspectos de la ejecución de los contratos de los proveedores del Gobierno, se han producido graves deficiencias. El hecho de que algunos productos estuvieran mal embalados provocó pérdidas de hasta el 6%, especialmente en el caso de algunos artículos de loza sanitaria y vidrio, como letrinas y tubos fluorescentes. Otros suministros, particularmente los accesorios de fontanería, no se ajustaban a las especificaciones. Pese a las peticiones del Gobierno de que se embale mejor el material de loza y los televisores, hasta la fecha no se han observado mejoras. Sin embargo, los proveedores han ofrecido pagar compensación por los productos dañados.

127. El sector de la educación también se ha visto perjudicado por el hecho de que no hayan llegado los artículos complementarios a causa de la mala coordinación de las solicitudes de contratos y de demoras en la aprobación. Esto ha retrasado la fabricación de mobiliario escolar debido a que no se encargó alambre de soldadura en cantidad suficiente a su debido tiempo. La producción de 7 millones de libros de texto para las escuelas también se ha demorado a causa de las restricciones impuestas a la maquinaria de imprenta. Por consiguiente, es posible que los pupitres y los libros de texto no estén disponibles para su distribución a comienzos del año escolar 1998/1999. En los últimos siete años, aproximadamente el 70% de los libros de texto distribuidos a los alumnos habían sido utilizados previamente.

128. El sistema de distribución utilizado por el Ministerio de Educación ha experimentado diversas dificultades. La labor de mantener un registro en los almacenes ha sido engorrosa, ya que se carecía de los libros de contabilidad necesarios, así como de las computadoras bloqueadas en la segunda etapa, que estaba previsto utilizar para documentar los suministros y para la enseñanza de informática. Hay una grave escasez de carretillas elevadoras y se han producido rupturas innecesarias causadas por un manejo inadecuado. Los camiones que deben transportar los suministros desde Bagdad a los almacenes de las gobernaciones también escasean mucho. El Ministerio confía en la llegada de 40 camiones encargados en el marco de la tercera etapa para distribuir eficazmente los suministros de las etapas primera a tercera.

129. Mientras que hasta la fecha han llegado a las 15 gobernaciones centrales y meridionales del Iraq suministros educacionales por valor de 9,3 millones de dólares, sólo se han distribuido a las gobernaciones suministros por un valor aproximado de 4,3 millones de dólares a causa de esas dificultades logísticas. Se ha entregado material didáctico a las 2.250 escuelas de las 15 gobernaciones designadas para recibir suministros en el marco del Memorando de Entendimiento. Sin embargo, con respecto a los suministros para la infraestructura escolar, el grado de ejecución ha sido menor debido a que las autoridades educacionales carecen de fondos para adquirir materiales como arena, cemento y accesorios eléctricos. Todavía no se han puesto de manifiesto los efectos de la solicitud del Ministerio de recaudar fondos a nivel local para financiar proyectos de rehabilitación de escuelas.

130. En las gobernaciones septentrionales de Dohuk, Arbil y Suleimaniyah, la UNESCO ha concluido la fabricación de 18.000 pupitres de los 38.000 previstos en el marco de la primera etapa, de los cuales se han distribuido 14.000. También se ha designado a la UNESCO para encargarse de fabricar 25.000 pupitres con material suministrado por el UNICEF en el marco de la primera etapa. Hasta la fecha se han terminado 7.000, de los cuales 6.200 se han distribuido a escuelas de las tres gobernaciones septentrionales. Ya han llegado todos los materiales encargados para la fabricación de pupitres en el marco de la primera etapa y se espera que en junio de 1998 lleguen productos del mismo tipo para la fabricación en el marco de la segunda etapa. Aproximadamente el 90% de la labor de rehabilitación de escuelas estará a punto de terminarse. Se trabajará en 81 de 90 escuelas. Hasta la fecha, se ha terminado el 42% de las escuelas que se estaban rehabilitando. Ha concluido totalmente la distribución por el UNICEF de los conjuntos de materiales para los alumnos, para las aulas y para recreo correspondientes a la primera etapa, y en la totalidad de los 2.019 centros de enseñanza primaria se han recibido suministros para los estudiantes para el año escolar 1997/1998. Más de 500.000 niños se beneficiaron de estos suministros escolares, al igual que otros 27.000 estudiantes de centros de enseñanza media. En el período a que se refiere el informe, ha llegado la maquinaria de imprenta que debe instalarse en Arbil y Suleimaniyah y que se utilizará para producir 4,9 millones de libros de texto al año. Se están proporcionando fondos para este proyecto con cargo a las tres etapas de la operación, cuyo costo total, incluido el material fungible, es de 9,2 millones de dólares. Cuando haya terminado este proyecto, la imprenta tendrá suficiente suministros y material fungible para producir casi 15 millones de libros de texto. La renovación de los edificios escolares comenzó recientemente; se están rehabilitando 14 escuelas en Dohuk, 19 en Arbil y 21 en Suleimaniyah. También se están rehabilitando las instalaciones de agua y saneamiento de 37 escuelas. Después de la distribución de los

suministros escolares, hubo un significativo aumento inicial de la matrícula en las escuelas primarias a comienzos del año escolar. Actualmente se está llevando a cabo un estudio exhaustivo sobre las escuelas para obtener información más concreta.

#### Equidad

131. La distribución de los suministros escolares se hizo con arreglo a una combinación de la densidad demográfica y la densidad escolar, que se reflejó en unos planes de asignación detallados. Esto beneficia naturalmente a las zonas urbanas y semiurbanas, donde el número de alumnos y la concentración de infraestructura escolar es mayor. Según el UNICEF, en la distribución se dio prioridad a las escuelas que necesitaban con mayor urgencia pizarras, pupitres, material didáctico e instalaciones de saneamiento. Sin embargo, las dificultades de transporte han hecho que dé la impresión de que la mayor parte de la distribución se haya producido en la ciudad de Bagdad y en sus alrededores. Este desequilibrio debería corregirse cuando el Ministerio de Educación reciba los 40 camiones que ya se han aprobado en el marco de la tercera etapa. Como medida provisional, el Ministerio arrienda camiones para este fin, pero su capacidad sigue siendo insuficiente debido a la limitación de fondos.

#### Suficiencia

132. Hasta la fecha, sólo ha llegado al Iraq el 20,7% de la asignación de 36 millones de dólares correspondiente a las etapas primera a tercera y sólo se ha distribuido la mitad. Todavía no ha llegado ninguna parte de los suministros aprobados en el marco de la tercera etapa. Según el Ministerio de Educación, se necesita una aportación total de 130 millones de dólares para impedir que las escuelas del Iraq, que ya se hallan en muy mal estado, se sigan deteriorando. Por consiguiente, la asignación total correspondiente a las tres etapas solamente satisfaría el 27% de las necesidades inmediatas. El desequilibrio de los gastos en los diferentes sectores en el marco de las etapas primera y segunda hace que la asignación efectiva ascienda a 21,7 millones de dólares. Sin embargo, aunque las visitas previas a la ejecución efectuadas por observadores de las Naciones Unidas a una muestra de escuelas confirmaron en detalle el grado de deterioro de la infraestructura escolar, hasta la fecha no ha sido posible emprender un estudio exhaustivo para determinar el alcance del problema. Esto está previsto para el comienzo del próximo año escolar.

133. El Ministerio de Educación ha declarado que después de la llegada de los suministros no ha aumentado la asistencia de alumnos a la escuela. Aunque esta afirmación no se ha comprobado, ello refleja probablemente el hecho de que, a pesar de que se ha acelerado el ritmo de las entregas, la ejecución efectiva se halla todavía en una etapa muy temprana.

### G. Rehabilitación de asentamientos

#### Eficacia

134. Se está aumentando la eficacia del programa de rehabilitación de asentamientos con una serie de estudios para definir mejor las necesidades de

la población en las zonas rurales y urbanas. Los estudios indican que hay una necesidad general de rehabilitar asentamientos, en particular en las zonas urbanas y semiurbanas, donde vive actualmente cerca del 70% de la población. Las necesidades de rehabilitación de la infraestructura y los servicios son, evidentemente, inmensas. Además, se sigue prestando apoyo a las actividades de reasentamiento en forma más sistemática y económica, gracias a la experiencia obtenida en la ejecución de las etapas anteriores. Se está promoviendo constantemente la participación comunitaria en las etapas de iniciación, definición y ejecución de todos los proyectos integrados de reasentamiento.

135. En los últimos años, las actividades humanitarias de los organismos de apoyo externo y las comunidades locales en el marco de los programas de rehabilitación de asentamientos se han centrado principalmente en las necesidades físicas inmediatas, como la vivienda de emergencia. En consecuencia, el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat) ha definido y emprendido medidas complementarias de rehabilitación, como el abastecimiento de agua, el saneamiento, y la construcción de establecimientos sanitarios y educativos, para promover las actividades productivas.

136. Se ha determinado que el fomento de la economía es otra manera de mejorar la eficacia global del programa. El Hábitat utiliza su mecanismo de ejecución para crear el mayor número posible de puestos de trabajo en las comunidades más necesitadas, al subcontratar la ejecución de los proyectos a contratistas locales. Ello ha contribuido a estimular la economía en todas las gobernaciones.

#### Equidad

137. El programa está dirigido principalmente a los sectores más vulnerables de la población. Las actividades de Hábitat buscan alcanzar a cuatro grandes grupos: los grupos más vulnerables de la población urbana que no tienen acceso a infraestructura ni a servicios esenciales; antiguos beneficiarios, a saber, personas que se trasladaron de sus aldeas a las ciudades colectivas en las gobernaciones septentrionales en los decenios de 1970 y 1980 y que están dispuestas a regresar a sus aldeas; personas que desean permanecer en las ciudades colectivas y que necesitan tener mejor acceso a la infraestructura y los servicios; y nuevos beneficiarios que no pueden regresar a sus lugares de origen. El plan elaborado por Hábitat atiende las necesidades de esos grupos en forma equitativa, con arreglo a las prioridades determinadas mediante los estudios.

#### Suficiencia

138. Cerca de 500.000 personas necesitan asistencia para reasentarse permanentemente en sus lugares de origen o en lugares nuevos. Se calcula que también necesitan existencia cerca de 300.000 personas más que siguen viviendo en las ciudades colectivas. Por último, se estima que cerca de 500.000 personas, que forman parte de los grupos más vulnerables de la población urbana, no tienen acceso a infraestructura ni a servicios básicos.

139. Los recursos previstos en las etapas primera a tercera permitirán ayudar solamente a 50.000 familias, lo que representa, a lo sumo, un 20% de las

familias más necesitadas. Las necesidades básicas de las poblaciones urbanas requieren un estudio más sistemático, como el que se está emprendiendo actualmente para la tercera etapa en el sector de agua y saneamiento.

140. Se calcula que se necesita un total de 210 millones de dólares para la rehabilitación de asentamientos en las zonas rurales de las gobernaciones septentrionales de Dohuk, Arbil y Suleimaniyah. Esta suma se desglosa en 70 millones de dólares para la rehabilitación de asentamientos rurales, 85 millones de dólares para la rehabilitación de la infraestructura y los servicios en aldeas y centros de crecimiento, y 55 millones de dólares para la asistencia infraestructural a desplazados internos. Los trabajos de infraestructura en las zonas urbanas también exigirán recursos considerables. Se calcula que las necesidades presupuestarias en las tres ciudades principales y en las ciudades colectivas más grandes, para actividades de abastecimiento de agua y saneamiento únicamente, podrían llegar a 200 millones de dólares. Falta determinar además la magnitud de las actividades restantes de rehabilitación de asentamientos urbanos.

#### H. Información sobre el peligro de las minas y remoción de minas

##### Eficacia

141. En general no hay problemas ni demoras excesivas entre la presentación de los contratos y su aprobación. También es satisfactorio el tiempo que tarda el equipo en llegar a la región una vez aprobado el contrato. Sin embargo, se producen demoras inaceptables entre la llegada del equipo a la región y su entrega. Esta situación se debe a una combinación de factores, y se resolverá con el envío a Bagdad de un funcionario internacional de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS) que se dedicará exclusivamente a dirigir los desplazamientos de equipo y personal.

##### Equidad

142. Las zonas operacionales se determinan según criterios y prioridades establecidos con las autoridades locales. Se otorga la máxima prioridad a los campos minados que causan el mayor número de víctimas, seguidos de las zonas minadas que se han destinado a actividades de construcción o reasentamiento, tierras agrícolas y de pastoreo minadas, y otras zonas minadas que entorpecen la vida cotidiana, como puntos de aguada y caminos minados. En la primera etapa el programa proporcionó un equipo para cada una de las tres gobernaciones septentrionales de Dohuk, Arbil y Suleimaniyah. En etapas posteriores, el programa comprobó que existían una concentración de minas en Arbil y Suleimaniyah por lo que se enviarán equipos adicionales solamente a esas zonas. Los campos minados prioritarios que no puedan limpiarse de inmediato tendrán prioridad para las tareas de demarcación y también serán objeto de una intensa campaña de información sobre el peligro de las minas.

##### Suficiencia

143. Debido a que las operaciones de remoción de minas se encuentran en una etapa muy temprana, las tres gobernaciones septentrionales no han sentido aún

los efectos del programa de minas de la UNOPS. Sin embargo, las estadísticas más recientes muestran una reducción en los accidentes relacionados con minas. Ello se debe indudablemente a la campaña de información sobre el peligro de las minas que en los últimos 12 meses llegó a la mayor parte de la población. El programa integrado de la UNOPS, que comprende actividades de remoción de minas, reconocimiento de campos minados, demarcación, asistencia a las víctimas y elaboración de bases de datos, facilitará el regreso de la población a sus aldeas de origen.

#### VIII. OBSERVACIONES Y RECOMENDACIONES

144. Me complace observar que, desde la aprobación de la resolución 1153 (1998) del Consejo de Seguridad, en la que éste hizo suyas las observaciones y recomendaciones contenidas en mi informe complementario (S/1998/90), cuyos efectos positivos se vieron reforzados por las medidas adoptadas por el Comité del Consejo de Seguridad y por la Oficina del Programa para el Iraq, ha aumentado sustancialmente la rapidez con que se tramitan y aprueban las solicitudes. El Comité y la Oficina del Programa para el Iraq están considerando la posibilidad de introducir nuevas mejoras en todo el proceso, según las directrices que impartí a la Secretaría y las recomendaciones que hice al Comité, que se describen en los párrafos 53 a 58 de mi informe.

145. Celebro la decisión adoptada por el Comité del Consejo de Seguridad respecto de mi recomendación de que considerara y aprobara las solicitudes incluso antes de que se dispusiera de fondos en la Cuenta para el Iraq de las Naciones Unidas, en el entendimiento de que la Secretaría cursaría las cartas de aprobación sólo después de confirmar que existían fondos suficientes en la cuenta. No obstante, desgraciadamente, la mayor rapidez en la labor de aprobación del Comité se ha visto contrarrestada por una marcada disminución de los precios del petróleo, de forma que algunas veces se han aprobado más de 200 solicitudes pero no han podido cursarse cartas de aprobación por falta de fondos.

146. Es preciso señalar que, como resultado de la agilización de los trámites y la disminución del tiempo para la aprobación en la tercera etapa, así como de la mejora en los arreglos contractuales establecidos entre el Gobierno del Iraq y sus proveedores, en general ha aumentado la variedad y el volumen de los suministros humanitarios que recibe el Iraq. Sin embargo, la llegada de los suministros sigue siendo irregular, sobre todo en los sectores de la alimentación y la salud. Me preocupa que, durante la tercera etapa, sólo en una ocasión se hay entregado una cesta completa a sus destinatarios (en marzo de 1998). Es indispensable mejorar la coordinación entre el Gobierno del Iraq y las Naciones Unidas y sus organismos y programas para lograr que las solicitudes se presenten y tramiten de acuerdo con su prioridad relativa y que se proporcione al Comité del Consejo de Seguridad la información pertinente, tal como se indica en el inciso b) del párrafo 53 de mi informe.

147. Es motivo de seria preocupación para mí el hecho de que un estudio realizado por el Ministerio de Salubridad, el UNICEF y el PMA en marzo de 1998 haya revelado que no existían diferencias apreciables en el estado nutricional de los niños menores de 5 años respecto de las observadas por el estudio llevado a cabo en abril de 1997. Sin embargo, observo que el estudio más reciente

también indicó que la ejecución del programa humanitario por lo menos había evitado que empeorara el estado nutricional de los niños.

148. La ejecución de un programa específicamente de alimentación como parte del plan de mejoramiento de la distribución (S/1998/446) en las 15 gobernaciones del centro y sur del Iraq es el primer intento del Gobierno, en el marco de la resolución 986 (1995), de encarar el grave problema de la malnutrición infantil mediante un programa específico y debe ser acogido con satisfacción. Además, el Gobierno ha respondido favorablemente a mi solicitud de que se asigne otros 8 millones de dólares en el sector de la salud a programas destinados específicamente a atender a las necesidades alimentarias de las embarazadas y las mujeres que amamantan, lo cual servirá para mejorar la salud infantil. Los observadores de las Naciones Unidas supervisarán el grado de eficacia con que se ejecutan estos programas. Otras mejoras previstas en el plan de mejoramiento de la distribución en las esferas de la alimentación, la salud, el suministro de agua y el saneamiento deberían dar como resultado una mayor seguridad nutricional.

149. Los observadores de las Naciones Unidas han informado de que ha aumentado considerablemente la disponibilidad de medicamentos en las tres gobernaciones del norte, lo que ha permitido poner término al racionamiento de medicamentos. Acogemos con suma satisfacción tanto este hecho como los esfuerzos de la OMS por promover prácticas más racionales en la prescripción de medicamentos. En las 15 gobernaciones del centro y sur del Iraq, las medicinas y los suministros médicos llegan cada vez con mayor frecuencia, aunque siguen existiendo diferencias en la disponibilidad de medicamentos de distintas categorías. También hay que señalar que los centros de salud, que tienen que atender un número desproporcionado de casos de urgencia, no siempre cuentan con el personal o los suministros suficientes. Espero que la labor que cumple el mecanismo de observación de las Naciones Unidas respecto de la evaluación de las adquisiciones para el sector de la salud permita al Ministerio de Salubridad conceder la debida prioridad a la adquisición de suministros médicos básicos. En cuanto al sector del abastecimiento de agua y el saneamiento, a pesar de los problemas generalizados mencionados en mi informe, como resultado de la utilización de los suministros previstos en la resolución 986 (1995), ha empezado a mejorar la calidad del agua producida por las instalaciones de tratamiento, al menos en Bagdad y en otras gobernaciones. Los observadores de las Naciones Unidas continuarán compartiendo con las autoridades competentes del Iraq sus conclusiones en relación con este sector, que tiene importantes consecuencias para la salud y el estado nutricional de la población, a fin de aumentar los efectos de toda la labor de rehabilitación. Acojo con satisfacción el hecho de que la utilización eficaz de la mayoría de los suministros esté dando como resultado una mayor producción de alimentos en todo el país. Los observadores de las Naciones Unidas continuarán evaluando la forma en que esto permite lograr una mayor seguridad alimentaria, en especial para las personas más necesitadas.

150. A partir de la 1.00 horas, hora de Nueva York, del sábado 30 de mayo de 1998, comenzará para nosotros un nuevo período de 180 días, según se prevé en el párrafo 1 de la resolución 1153 (1998). Dado que el Consejo estuvo de acuerdo en que era necesario aumentar considerablemente los suministros humanitarios autorizados con arreglo al programa, es fundamental no sólo mantener sino también acelerar el impulso logrado mediante los acontecimientos

positivos mencionados anteriormente. Por consiguiente, a fin de garantizar que se generen los ingresos procedentes del petróleo indispensables para la ejecución del plan de mejoramiento de la distribución (S/1998/446), es esencial que el Consejo de Seguridad adopte cuanto antes medidas en relación con las recomendaciones que presenté el 15 de abril de 1998 (S/1998/330 y Corr.1) respecto de las piezas de repuesto y el equipo que el Iraq necesita para lograr el objetivo en cuanto a los ingresos.

151. Tras mi aprobación del plan de mejoramiento de distribución el 29 de mayo de 1998, cinco cargamentos de petróleo por un valor total estimado en 60 millones de dólares, que por razones técnicas no habían podido llevarse a cabo antes de esa fecha, fueron enviados entre el 30 de mayo y el 1º de junio de 1998. Los contratos correspondientes a esos envíos fueron firmados y aprobados antes del 29 de mayo de 1998 en previsión de que los ingresos resultantes serían utilizados para obtener suministros humanitarios en la tercera etapa. Por tanto, tengo la intención de asignar los fondos procedentes de esos envíos a la tercera etapa a fin de proporcionar los ingresos previstos al aprobarse dichos contratos y evitar interrupciones innecesarias en la entrega de suministros humanitarios.

152. Aprovecho esta oportunidad para expresar mi agradecimiento por su dedicación a todos los funcionarios del sistema de las Naciones Unidas que participaron en la ejecución del programa en circunstancias complejas y, en ocasiones, difíciles. También deseo expresar mi agradecimiento al Gobierno del Iraq por su constante cooperación.

Anexo I

SITUACIÓN DE LAS SOLICITUDES AL 15 DE MAYO DE 1998

(Totales acumulativos)

	Primera etapa	Segunda etapa	Tercera etapa
Solicitudes recibidas por la Secretaría	957 <sup>a</sup>	611 <sup>b</sup>	512 <sup>c</sup>
Solicitudes presentadas al Comité del Consejo de Seguridad	<u>879</u>	<u>537</u>	<u>422<sup>d</sup></u>
Aprobadas	835	536	371 <sup>e</sup>
Bloqueadas	44	1	-
En suspenso	-	-	19

<sup>a</sup> Incluye 78 solicitudes que posteriormente se cancelaron.

<sup>b</sup> Incluye 74 solicitudes que posteriormente se cancelaron.

<sup>c</sup> Incluye 8 solicitudes que posteriormente se cancelaron y 82 que aún no se han distribuido.

<sup>d</sup> Incluye 32 solicitudes pendientes de los resultados del procedimiento de "no objeción".

<sup>e</sup> Aún no se dispone de fondos para todas las solicitudes aprobadas.

/...

/...

Anexo II

PRODUCTOS ALIMENTARIOS LLEGADOS AL IRAQ, SITUACIÓN DE LA  
DISTRIBUCIÓN Y EXISTENCIAS AL 15 DE MAYO DE 1998

(Totales acumulativos: Etapas primera, segunda y tercera)

(En toneladas)

Producto	Total acumulativo de los productos llegados al Iraq	Cantidad distribuida en las governaciones	Existencias disponibles	Cantidad necesaria para la distribución de las raciones según la resolución 986 (1998) en mayo de 1998
Trigo	3 497 797	3 110 179	387 618	229 966
Arroz	713 414	626 095	87 319	34 495
Grasa de mantequilla	258 181	249 901	8 280	14 373
Legumbres	207 188	20 352 <sup>a</sup>	-1 164 <sup>b</sup>	3 449
Sal yodada	30 283	27 463	2 820	0
Preparación para lactantes	13 389	12 982	407	878
Azúcar	539 072	492 657	46 415	45 993
Té	34 294	31 013	3 281	2 300
Jabón de tocador	64 587	57 639	6 948	5 749
Detergente	100 186	81 389	18 797	8 049
<b>Total</b>	<b>5 458 391</b>	<b>4 897 672</b>	<b>560 719</b>	<b>345 251</b>

<sup>a</sup> Incluido 7.985,01 toneladas de frijoles blancos que no habían sido autorizadas a causa de un problema de calidad, pero que en el ínterin han sido distribuidas a las gobernaciones.

<sup>b</sup> Debido a la distribución a dos gobernaciones de productos no autenticados, el saldo de las existencias arroja un déficit artificial.

Anexo III

DISTRIBUCIÓN DE LA CESTA DE ALIMENTOS

A. Diciembre de 1997 a febrero de 1998 (centro y sur)

B. Marzo a mayo de 1998 (centro y sur)

Anexo IV

OBSERVACIONES EN TODOS LOS SECTORES DURANTE EL PERÍODO COMPRENDIDO ENTRE EL 5 DE DICIEMBRE DE 1997  
Y EL 15 DE MAYO DE 1998

Organismo	Observaciones por sectores						
	Alimentos	Salud	Agricultura	Electricidad	Agua y saneamiento	Educación	Total
Dependencia de Observación Geográfica	3 307	475	67	10	19	–	3 878
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	–	162	–	–	786	116	1 064
Organización Mundial de la Salud	–	2 223	–	–	–	–	2 223
Programa Mundial de Alimentos*	100 320	–	–	–	–	–	100 320
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación	–	–	132	–	–	–	132
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura	–	–	–	–	–	60	60
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo/Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría	–	–	–	95	–	–	95
<b>Total</b>	<b>103 627</b>	<b>2 860</b>	<b>199</b>	<b>105</b>	<b>805</b>	<b>176</b>	<b>107 772</b>

\* Incluye 97.923 observaciones realizadas por los observadores nacionales del Programa Mundial de Alimentos.

Anexo V

ASIGNACIONES Y LLEGADAS POR SECTORES

(En dólares EE.UU.)

A. Primera y segunda etapas

Primera etapa						
Sector	Asignación presupuestaria			Llegado al país		
	15 gobernaciones	3 gobernaciones septentrionales	Total del país	15 gobernaciones	3 gobernaciones septentrionales	Total del país
Alimentos	783 480 000	122 530 000	906 010 000	766 081 074	120 899 552	886 980 626
Nutrición	–	5 000 000	5 000 000	–	4 591 430	4 591 430
Medicamentos	181 200 00	28 800 000	210 000 000	113 265 000	16 540 000	129 805 000
Salud	–	10 400 000	10 400 000	–	9 698 234	9 698 234
Agua/saneamiento	24 000 000	20 200 000	44 200 000	19 413 084	10 717 469	30 130 553
Electricidad	36 000 000	23 270 000	59 270 000	15 900 000	2 700 000	18 600 000
Agricultura	24 000 000	20 150 000	44 150 000	20 005 356	17 737 000	37 742 356
Educación	12 000 000	15 150 000	27 150 000	5 735 454	7 590 525	13 325 979
Reasentamiento	–	12 000 000	12 000 000	–	* 7 900 000	7 900 000
Remoción de minas	–	2 500 000	2 500 000	–	* 2 300 000	2 300 000
Total	1 060 680 000	260 000 000	1 320 680 000	940 399 968	200 674 210	1 141 074 178

Segunda etapa						
Sector	Asignación presupuestaria			Llegado al país		
	15 gobernaciones	3 gobernaciones septentrionales	Total del país	15 gobernaciones	3 gobernaciones septentrionales	Total del país
Alimentos	783 470 000	122 530 000	906 000 000	642 358 812	89 132 077	731 490 889
Nutrición	–	10 000 000	10 000 000	–	6 476 665	6 476 665
Medicamentos	181 000 000	29 000 000	210 000 000	6 406 379	95 000	6 501 379
Salud	–	10 000 000	10 000 000	–	8 813 233	8 813 233
Agua/saneamiento	24 170 000	20 000 000	44 170 000	3 437 642	774 597	4 212 239
Electricidad	36 000 000	19 300 000	55 300 000	1 100 000	–	1 100 000
Agricultura	24 000 000	26 000 000	50 000 000	12 832 726	10 586 000	23 418 726
Educación	12 000 000	15 300 000	27 300 000	3 630 875	165 576	3 796 451
Reasentamiento	–	6 000 000	6 000 000	–	4 940 000*	4 940 000
Remoción de minas	–	2 670 000	2 670 000	–	600 000*	600 000
Total	1 060 640 000	260 800 000	1 321 440 000	669 766 434	121 583 148	791 349 582

\* Incluido el valor de las entregas en efectivo.

B. Tercera etapa

Tercera etapa						
Sector	Asignación presupuestaria			Llegado al país		
	15 gobernaciones	3 gobernaciones septentrionales	Total del país	15 gobernaciones	3 gobernaciones septentrionales	Total del país
Alimentos	783 480 000	122 530 000	906 010 000	72 118 433	1 374 958	73 493 391
Nutrición	–	10 000 000	10 000 000	–	1 500 000	1 500 000
Medicamentos	180 000 000	20 000 000	200 000 000	–	–	–
Salud	–	10 000 000	10 000 000	–	6 755 505	6 755 505
Agua/saneamiento	24 170 000	20 000 000	44 170 000	–	–	–
Electricidad	35 500 000	26 000 000	61 500 000	–	–	–
Agricultura	24 000 000	26 000 000	50 000 000	–	–	–
Educación	12 000 000	15 000 000	27 000 000	–	–	–
Reasentamiento	–	11 000 000	11 000 000	–	600 000*	600 000
Remoción de minas	–	1 000 000	1 000 000	–	829 000*	829 000
Total	1 059 150 000	261 530 000	1 320 680 000	72 118 433	11 059 463	83 177 896

\* Incluido el valor de las entregas en efectivo.

Anexo VI

RESUMEN DE LA APLICACIÓN POR SECTORES DE LAS ETAPAS PRIMERA, SEGUNDA Y TERCERA,  
AL 15 DE MAYO DE 1998

A. Alimentación

Proceso de compra a granel*								
Etapa		Asignación para todo el país	Presentado al Comité del Consejo de Seguridad		Aprobado por el Comité del Consejo de Seguridad		Llegado al país	
		En dólares EE.UU.	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares E.UU.	Porcentaje de asignación
Primera etapa	Alimentos	870 010 000	945 717 098	108,70	945 717 098	108,70	885 923 382	101,83
	Equipo	36 000 000	20 164 754	56,01	20 164 754	56,01	11 006 257	30,57
Segunda etapa	Alimentos	870 000 000	873 207 686	100,37	873 207 686	100,37	722 414 620**	83,04
	Equipo	36 000 000	34 909 877	96,97	34 909 877	96,97	7 418 580	20,61
Tercera etapa	Alimentos	870 010 000	925 653 086	106,40	815 442 182	93,73	93 698 400	10,77
	Equipo	36 000 000	28 958 954	80,44	25 347 040	70,41	–	0,00
Total		2 718 020 000	2 828 611 455	104,00	2 714 788 637	100,00	1 720 461 239	63,00

Proceso de distribución***						
Etapa		Asignación para la distribución	Llegado a las gobernaciones		Entregado a los usuarios y/o existencias para distribución	
		Valor en dólares EE.UU.	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación
15 gobernaciones – centro/sur						
Primera etapa	Alimentos	747 480 000	763 974 989	102,21	763 974 989	102,21
	Equipo	36 000 000	2 106 085	5,85	2 106 085	5,85
Segunda etapa	Alimentos	747 470 000	641 918 562	85,88	641 918 562	85,88
	Equipo	36 000 000	440 250	1,22	440 250	1,22
Tercera etapa	Alimentos	747 480 000	72 118 433	9,65	72 118 433	9,65
	Equipo	36 000 000	–	0,00	–	0,00
Total (gobernaciones del centro y del sur)	Alimentos	2 242 430 000	1 478 011 984	65,91	1 478 011 984	65,91
	Equipo	108 000 000	2 546 335	2,36	2 546 335	2,36
Tres gobernaciones septentrionales						
Primera etapa	Alimentos	122 530 000	120 899 552	98,67	120 899 552	98,67
Segunda etapa	Alimentos	122 530 000	89 132 077	72,74	89 132 077	72,74
Tercera etapa	Alimentos	122 530 000	1 374 958	1,12	1 374 958	1,12
Total (gobernaciones septentrionales)	Alimentos	367 590 000	211 406 587	57,51	211 406 587	57,51
Todo el país						
Total general		2 718 020 000	1 691 964 906	62,25	1 691 964 906	62,25

\* Indica los valores para todo el país de las asignaciones, solicitudes y llegadas.

\*\* Este total excluye los contratos pendientes en espera de la resolución de discrepancias en los valores.

\*\*\* Indica los valores de los productos que han llegado y se han distribuido a nivel de las gobernaciones.

B. Nutrición

Etapa	Presupuesto del plan de distribución						Valor de aplicación del equipo, los materiales y los suministros					
	Asignado	Presentado al Comité del Consejo de Seguridad		Aprobado por el Comité del Consejo de Seguridad		Llegado al país		Llegado a las gobernaciones		Entregado a los usuarios finales		
		Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	
		En dólares EE.UU.	En dólares EE.UU.	En dólares EE.UU.	En dólares EE.UU.	En dólares EE.UU.	En dólares EE.UU.	En dólares EE.UU.	En dólares EE.UU.	En dólares EE.UU.	En dólares EE.UU.	
	Tres gobernaciones septentrionales											
Primera etapa	5 000 000	4 817 429	96,35	4 817 429	96,35	4 591 430	91,83	4 591 430	68,17	4 340 682	86,81	
Segunda etapa	10 000 000	8 332 833	83,33	8 332 833	83,33	6 476 665	64,77	6 476 665	64,77	1 975 322	19,75	
Tercera etapa	10 000 000	6 915 638	69,16	6 915 638	69,16	1 500 000	15,00	1 500 000	0,00	20 000	0,20	
Total (gobernaciones septentrionales)	25 000 000	20 065 900	80,26	20 065 900	80,26	12 568 095	50,27	12 568 095	50,27	6 336 004	245,34	

C. Salud (medicamentos y suministros)

Proceso de compra a granel*							
Etapa	Asignación para todo el país	Presentado al Comité del Consejo de Seguridad		Aprobado por el Comité del Consejo de Seguridad		Llegado al país**	
	En dólares EE.UU.	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación
Primera etapa	210 000 000	223 359 419	106,36	223 359 419	106,36	159 534 000	75,97
Segunda etapa	210 000 000	217 353 837	103,50	212 347 176	101,12	52 650 000	25,07
Tercera etapa	200 000 000	96 675 396	48,34	72 588 379	36,29	-	0,00
Total	620 000 000	537 388 652	87,00	508 294 974	82,00	212 184 000	34,00

Proceso de distribución***					
Etapa	Asignación para la distribución	Llegado a las gobernaciones		Entregado a los usuarios y/o existencias para distribución	
	Valor en dólares EE.UU.	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación
15 gobernaciones					
Primera etapa	181 200 000	113 265 000	62,51	113 265 000	62,51
Segunda etapa	181 000 000	6 406 379	3,54	6 406 379	3,54
Tercera etapa	180 000 000	–	0,00	–	0,00
Total (gobernaciones del centro y del sur)	542 200 000	119 671 379	22,07	119 671 379	22,07
Tres gobernaciones septentrionales					
Primera etapa	28 800 000	16 540 000	57,43	16 540 000	57,43
Segunda etapa	29 000 000	95 000	0,33	95 000	0,33
Tercera etapa	20 000 000	–	0,00	–	0,00
Total (gobernaciones septentrionales)	77 800 000	16 635 000	21,38	16 635 000	21,38
Todo el país					
Total general	620 000 000	136 306 379	21,98	136 306 379	21,98

\* Indica los valores para todo el país de las asignaciones, solicitudes y llegadas.

\*\* Incluye los valores de las existencias de Kimadia.

\*\*\* Indica los valores de los productos que han llegado y se han distribuido a nivel de las gobernaciones.

D. Salud (otros componentes)

Etapa	Presupuesto del plan de distribución				Valor de aplicación del equipo, los materiales y los suministros						
	Asignado En dólares EE.UU.	Presentado al Comité del Consejo de Seguridad		Aprobado por el Comité del Consejo de Seguridad		Llegado al país		Llegado a las gubernaciones*		Entregado a los usuarios finales	
		Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación
Primera etapa	10 400 000	90 698 234	93,25	9 698 234	93,25	9 698 234	93,25	8 769 235	84,32	7 252 085	69,73
Segunda etapa	10 000 000	8 819 296	88,19	8 813 233	88,13	8 813 233	88,13	223 098	2,23	157 849	1,58
Tercera etapa	10 000 000	6 935 863	69,36	6 755 505	67,56	6 755 505	67,56	—	—	—	—
Total (gubernaciones septentrionales)	30 400 000	25 453 393	83,73	25 266 972	83,12	25 266 972	83,12	8 992 333	29,58	7 409 934	24,37

Tres gubernaciones septentrionales

\* Entregado a los depósitos del Ministerio de Salud/OMS.

Las cifras que figuran en el cuadro se refieren a todos los programas de la OMS más las asignaciones (adicionales) de los programas de salud del UNICEF para las gubernaciones septentrionales, y abarcan los componentes del sector distintos de los medicamentos y suministros para hospitales (cuenta del 53%).

E. Agua y saneamiento

Etapa	Presupuesto del plan de distribución				Valor de aplicación del equipo, los materiales y los suministros						
	Asignado En dólares EE.UU.	Presentado al Comité del Consejo de Seguridad		Aprobado por el Comité del Consejo de Seguridad		Llegado al país		Llegado a las gubernaciones		Entregado a los usuarios finales	
		Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación
Quince gubernaciones – centro/sur											
Primera etapa	24 000 000	22 894 235	95,39	22 894 235	95,39	19 413 084	80,89	15 478 300	64,49	8 904 282	37,10
Segunda etapa	24 170 000	20 169 792	83,45	20 169 792	83,45	3 437 642	14,22	–	–	–	–
Tercera etapa	24 170 000	17 218 304	71,24	16 100 517	66,61	–	–	–	–	–	–
Total (gubernaciones del centro y del sur)	72 340 000	60 282 331	83,33	59 164 544	81,79	22 850 726	31,59	15 478 300	21,40	8 904 282	12,31
Tres gubernaciones septentrionales											
Primera etapa	20 200 000	18 481 537	91,49	18 481 537	91,49	10 717 469	53,06	10 717 469	53,06	7 734 394	38,29
Segunda etapa	20 000 000	18 946 618	94,73	18 946 618	94,73	774 597	3,87	774 597	3,87	466 442	2,33
Tercera etapa	20 000 000	14 205 653	71,03	14 205 653	71,03	–	–	–	–	–	–
Total (gubernaciones septentrionales)	60 200 000	51 633 808	85,77	51 633 808	85,77	11 492 066	19,09	11 492 066	19,09	8 200 836	13,62
Todo el país											
Total general	132 540 000	111 916 139	84,44	110 798 352	83,60	34 342 792	25,91	26 970 366	20,35	17 105 118	12,91

F. Electricidad

Etapa	Presupuesto del plan de distribución				Valor de aplicación del equipo, los materiales y los suministros						
	Asignado En dólares EE.UU.	Presentado al Comité del Consejo de Seguridad		Aprobado por el Comité del Consejo de Seguridad		Llegado al país		Llegado a las gubernaciones		Entregado a los usuarios finales	
		Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación
Primera etapa	36 000 000	37 340 980	103,72	36 223 610	100,62	15 900 000	44,17	15 000 000	41,67	7 000 000	19,44
Segunda etapa	36 000 000	43 492 130	120,81	43 335 828	120,38	1 100 000	3,06	200 000	0,56	—	—
Tercera etapa	35 500 000	24 534 326	69,11	13 598 305	38,31	—	—	—	—	—	—
Total (gubernaciones del centro y del sur)	107 500 000	105 367 436	98,02	93 157 743	86,66	17 000 000	15,81	15 200 000	14,14	7 000 000	6,51
Tres gubernaciones septentrionales											
Primera etapa	23 270 000	20 600 000	88,53	20 620 000	88,61	2 700 000	11,60	2 700 000	11,60	760 000	3,27
Segunda etapa	19 300 000	17 600 000	91,19	17 670 000	91,55	—	—	—	—	—	—
Tercera etapa	26 000 000	24 600 000	94,62	24 600 000	94,62	—	—	—	—	—	—
Total (gubernaciones septentrionales)	68 570 000	62 800 000	91,59	62 890 000	91,72	2 700 000	3,94	2 700 000	3,94	760 000	1,11
Todo el país											
Total general	176 070 000	168 167 436	95,51	156 047 743	88,63	19 700 000	11,19	17 900 000	10,17	7 760 000	4,41

G. Agricultura

Etapa	Presupuesto del plan de distribución				Valor de aplicación del equipo, los materiales y los suministros							
	Asignado	Presentado al Comité del Consejo de Seguridad		Aprobado por el Comité del Consejo de Seguridad		Llegado al país		Llegado a las gobernaciones		Entregado a los usuarios finales		
		En dólares EE.UU.	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación total	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación total	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación total	Valor en dólares EE.UU.	Como porcentaje de asignación
Quince gobernaciones – centro/sur												
Primera etapa	24 000 000	22 758 882	94,83	22 355 438	93,15	20 005 356	83,36	15 882 131	66,18	7 572 225	31,55	
Segunda etapa	24 000 000	21 616 663	90,07	21 386 963	89,11	12 832 726	53,47	12 832 726	53,47	–	0,00	
Tercera etapa	24 000 000	20 260 914	84,42	15 931 162	66,38	–	0,00	–	0,00	–	0,00	
Total (gobernaciones del centro y del sur)	72 000 000	64 636 459	89,77	59 673 563	82,88	32 838 082	45,61	28 714 857	39,88	7 572 225	10,52	
Tres gobernaciones septentrionales												
Primera etapa	20 150 000	20 150 000	100,00	20 150 000	100,00	17 737 000	88,02	17 737 000	88,02	11 363 000	56,39	
Segunda etapa	26 000 000	26 000 000	100,00	26 000 000	100,00	10 586 000	40,72	10 586 000	40,72	1 930 000	7,42	
Tercera etapa	26 000 000	26 000 000	100,00	26 000 000	100,00	–	0,00	–	0,00	–	0,00	
Total (gobernaciones septentrionales)	72 150 000	72 150 000	100,00	72 150 000	100,00	28 323 000	39,26	28 323 000	39,26	13 293 000	18,42	
Todo el país												
Total general	144 150 000	136 786 459	94,89	131 823 563	91,45	61 161 082	42,43	57 037 857	39,57	20 865 225	18,42	

H. Educación

Etapa	Presupuesto del plan de distribución				Valor de aplicación del equipo, los materiales y los suministros							
	Asignado	Presentado al Comité del Consejo de Seguridad		Aprobado por el Comité del Consejo de Seguridad		Llegado al país		Llegado a las gobernaciones		Entregado a los usuarios finales		
		En dólares EE.UU.	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación total	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación total	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación total	Valor en dólares EE.UU.	Como porcentaje de asignación
Quince gobernaciones – centro/sur												
Primera etapa	12 000 000	10 950 428	91,25	10 950 428	91,25	5 735 454	47,80	4 274 295	35,62	28 290	0,24	
Segunda etapa	12 000 000	10 823 620	90,20	10 682 424	89,02	3 630 875	30,26	50 787	0,42	–	0,00	
Tercera etapa	12 000 000	9 401 450	78,35	7 552 569	62,94	–	0,00	–	0,00	–	0,00	
Total (gobernaciones del centro y del sur)	36 000 000	31 175 498	86,60	29 185 421	81,07	9 366 329	26,02	4 325 082	12,01	28 290	0,08	
Tres gobernaciones septentrionales												
Primera etapa	15 150 000	12 748 131	84,15	12 748 131	84,15	7 590 525	50,10	7 590 525	50,10	5 271 410	34,79	
Segunda etapa	15 300 000	12 953 131	84,66	12 243 131	80,02	165 576	1,08	165 576	1,08	–	0,00	
Tercera etapa	15 000 000	10 429 838	69,53	6 629 838	44,20	–	0,00	–	0,00	–	0,00	
Total (gobernaciones septentrionales)	45 450 000	36 131 100	79,50	31 621 100	69,57	7 756 101	17,07	7 756 101	17,07	5 271 410	11,60	
Todo el país												
Total general	81 450 000	67 306 598	82,64	60 806 521	74,66	17 122 430	21,02	12 081 183	14,83	5 299 700	6,51	

I. Rehabilitación de asentamientos

Etapa	Presupuesto del plan de distribución				Valor de aplicación del equipo, los materiales y los suministros						
	Asignado En dólares EE.UU.	Presentado al Comité del Consejo de Seguridad*		Aprobado por el Comité del Consejo de Seguridad*		Llegado al país		Llegado a las gubernaciones**		Entregado a los usuarios finales	
		Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación
Primera etapa	12 000 000	100,00	12 000 000	100,00	250 000	2,08	7 900 000	68,17	6 840 000	57,00	
Segunda etapa	6 000 000	85,67	5 140 000	85,67	—	0,00	4 940 000	82,33	830 000	13,83	
Tercera etapa	11 000 000	100,00	11 000 000	100,00	—	0,00	600 000	0,00	—	0,00	
Total (gubernaciones septentrionales)	29 000 000	97,03	28 140 000	97,03	250 000	0,86	13 440 000	46,34	7 670 000	26,45	

Tres gubernaciones septentrionales

\* Las cantidades incluyen componentes en efectivo.

\*\* Para la primera etapa, esta cantidad comprende 7.380.000 dólares en efectivo y 70.000 dólares en suministros; para las etapas segunda y tercera, estas cantidades comprenden sólo componentes en efectivo.

J. Remoción de minas

Etapa	Presupuesto del plan de distribución				Valor de aplicación del equipo, los materiales y los suministros						
	Asignado En dólares EE.UU.	Presentado al Comité del Consejo de Seguridad		Aprobado por el Comité del Consejo de Seguridad		Llegado al país*		Llegado a las gubernaciones*		Entregado a los usuarios finales*	
		Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación	Valor en dólares EE.UU.	Porcentaje de asignación
Primera etapa	2 500 000	40,00	1 000 000	40,00	2 300 000	92,00	2 300 000	92,00	2 300 000	92,00	92,00
Segunda etapa	2 670 000	16,85	450 000	16,85	600 000	22,47	600 000	22,47	600 000	22,47	22,47
Tercera etapa	1 000 000	13,00	130 000	0,00	829 000	82,90	829 000	82,90	829 000	82,90	82,90
Total (gubernaciones septentrionales)	6 170 000	25,61	1 580 000	23,50	3 729 000	60,44	3 729 000	60,44	3 729 000	60,44	60,44

Tres gubernaciones septentrionales

\* Se incluyen los siguientes componentes en efectivo: Primera etapa, 1.496.285 dólares; Segunda etapa, 2.068.345 dólares; Tercera etapa, 829.000 dólares.

Anexo VII

REEMBOLSO DE LA CUENTA DEL 13% A LA CUENTA DEL 53% PARA LA ENTREGA  
DE MERCADERÍAS COMPRADAS A GRANEL, AL 15 DE MAYO DE 1998

Etapa	Sector	Período	Fecha de reembolso	Monto reembolsado (dólares EE.UU.)
Primera	Alimentos	Abril/mayo de 1997	16 de julio de 1997	14 539 097
		Mayo/junio de 1997	16 de agosto de 1997	26 724 307
		Julio de 1997	29 de agosto de 1997	14 142 854
		Agosto de 1997	18 de septiembre de 1997	18 075 275
		Septiembre de 1997	27 de octubre de 1997	19 907 936
		Octubre de 1997	1º de diciembre de 1997	15 169 603
		Noviembre de 1997	23 de diciembre de 1997	7 227 105
		Diciembre de 1997	6 de febrero de 1998	2 358 046
		Enero de 1998	27 de febrero de 1998	413 755
Total de la primera etapa, Alimentos				118 557 979
Primera	Medicamentos	Mayo-julio de 1997	19 de noviembre de 1997	230 614
		Agosto de 1997	19 de noviembre de 1997	643 503
		Septiembre de 1997	23 de diciembre de 1997	972 103
		Octubre de 1997	20 de enero de 1998	1 842 923
		Noviembre de 1997	31 de marzo de 1998	1 876 572
		Diciembre de 1997	31 de marzo de 1998	2 724 618
		Enero de 1998	30 de abril de 1998	2 633 440
Total de la primera etapa, Medicamentos				10 923 773
Segunda	Alimentos	Noviembre de 1997	23 de diciembre de 1997	5 724 129
		Diciembre de 1997	6 de febrero de 1998	21 401 127
		Enero de 1998	27 de febrero de 1998	21 185 127
		Febrero de 1998	17 de marzo de 1998	6 628 833
		Febrero de 1998	19 de marzo de 1998	9 282 655
		Marzo de 1998	23 de abril de 1998	7 080 879
		Marzo de 1998	27 de abril de 1998	10 211 031
Total de la segunda etapa, Alimentos				81 513 782
Segunda	Medicamentos	(Ninguno)		
Tercera	Alimentos	Marzo de 1998	23 de abril de 1998	182 202
		Total de la tercera etapa, Alimentos		
Tercera	Medicamentos	(Ninguno)		
Total de reembolsos en concepto de alimentos, etapas primera, segunda y tercera				200 253 963
Total de reembolsos en concepto de medicamentos, etapas primera, segunda y tercera				10 923 773
Total de reembolsos, etapas primera, segunda y tercera				211 177 736

-----